Nacional Library Of Canada
395 Wellington St
Otawa (Ottawa)
K1A 0N4

Chile Venció a Perú en Semifinal de la Copa América

LIMA, 17 (UPI).- Con goles de su estrella Carlos Caszely, la Selección Chilena de Fútbol logró esta noche una vital victoria como visitante por dos a uno sobre el equipo Nacional de Perú, en el primer partido semifinal del torneo Copa América.

Los chilenos, que ahora sólo necesitan un empate en su casa dentro de una semana para pasar a la final del torneo, merecieron el triunfo por la forma en que planificaron su compromiso, magistralmente impulsados por su veterano zaguero central y capitán, Elias Figueroa.

Caszely convirtió su primer gol a los 30 minutos de la primera etapa al conectar de cabeza un rechazo en el travesaño del arco peruano, ante tiro libre de su compañero Mario Soto.

El gol peruano, logrado por el alero derecho Roberto Mosquera a los 26 minutos de la complementaria, también de cabezazo, significó un precario empate, pero cinco minutos después Caszely dió cifras definitivas al marcador al desviar, igualmente de cabeza, otro tiro libre de Manuel Rojas.

El triunfo chileno se vió facilitado por la forma deficiente en que el Técnico local, José Chiarella, dispuso sus líneas, a pesar de que los visitantes mostraron desde un comienzo un esquema netamente defensivo.

Por este motivo, Caszely quedó como único atacante neto, secundado en algunas ocasiones por Jorge Pinedo, pero los peruanos, no obstante esa situación, dejaron a tres hombres para la labor de cuidarlo, con lo cual favorecieron los planes defensivos chilenos, por su superioridad numérica en esa función.

También favoreció a los planes chilenos la deficiente actuación de algunos jugadores peruanos, como el apático alero izquierdo Fredy Ravello, y el marcador de punta Rubén Díaz, a quién el árbitro brasileño Romualdo Arphi Pilho mostró tarjeta amarilla cuando recién se habían jugado tres minutos del partido.

Chile, que no vencía a Perú como visitante desde la disputa de la Copa del Pacífico, hace 11 años, se demoró casi 10 minutos para salir al campo de juego, con lo cual incentivó el evidente nerviosismo de los peruanos.

Desde que se inició el partido, los visitantes trataron de "congelar" las acciones, no importándoles pasar al ataque, salvo que la oportunidad lo permitiera. Por tal razón recién hicieron su primer tiro franco al arco peruano a los 14 minutos, por obra de Carlos Rivas.

El elenco peruano, que atacaba constantemente pero sin fuerza ni convicción, abusó del juego por elevación, favoreciendo así la labor de la defensa chilena, en la que destacaron, después de Figueroa, el arquero Mario Ossen y René Valenzuela.

Precisamente cuando Perú se encontraba en pleno ataque, Chile concretó un segundo ataque franco que fue neutralizado por la defensa local con falta al borde del área grande. Soto efectuó el tiro libre con notable efecto, y tras estrellar el balón en el travesaño, Caszely conectó de cabeza haciendo inútil el esfuerzo del arquero Eusebio Acazuzo.

Con el marcador adverso, Perú reinició las acciones en el segundo tiempo, variando un tanto su táctica, ya que

Pasa a Pág. 18

Manifestación Contra el Director de "El Mercurio"

TORONTO, 17 (UPI).- Unos 35 chilenos exiliados y simpatizantes canadienses llevaron a cabo hoy una manifestación frente al hotel donde están albergados los delegados que asisten a la reunión anual de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) para protestar contra el periódico chileno "El Mercurio" y su Director Agustín Edwards.

Los manifestantes, miembros en Toronto de la "Comisión para la Solidaridad con un Chile Democrático", portaban carteles mientras gritaban: "No, no, Mercurio y la Junta tienen que irse".

Delegados que representan a periódicos de 38 naciones del hemisferio occidental hicieron caso omiso a la manifestación mientras abordaban un omnibus para asistir a una cena bailable.

National Library
Bibliothèque nationale
OCT 30 1979
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

Un vocero de los protestantes - basando su denuncia en un artículo publicado en agosto de este año por la revista norteamericana "Atlantic" - acusó a Edwards de haber participado en el golpe de estado de 1973 que derrocó y le costó la vida al ex Presidente chileno Salvador Allende.

Edwards, quién abandonó el hotel por la puerta trasera y tomó un taxi para asistir a la cena bailable, no hizo comentarios sobre la manifestación.

SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO IX N.° 127 VIERNES 19 DE OCTUBRE DE 1979 25 c.

AL CIERRE DE NUESTRA EDICION

10 PERSONAS SE ASILARON EN LA EMBAJADA DE MEXICO EN BOGOTA

BOGOTA, 18 (UPI).- Un grupo de personas se asiló en la Embajada de México en esta capital, según informaron hoy fuentes de esa representación diplomática.

Las fuentes se refirieron a los asilados como un grupo, sin especificar su número, pero en medios allegados a la policía se dijo que son en total 10, entre ellos dos niños.

Anteriormente, por lo menos otras seis personas buscaron refugio en la misma embajada, en tanto que en total suman más de 60 los que buscaron refugio en sedes diplomáticas extranjeras de Bogotá, desde enero.

De acuerdo con informes extraoficiales, los nuevos refugiados en la Embajada mexicana pertenecerían al Comando "Pedro León Arboleda" del autodenominado Ejército Popular de Liberación (EPL).

EEUU NIEGA QUE HAYA APROBADO O PARTICIPADO EN EL GOLPE DE ESTADO DE EL SALVADOR

WASHINGTON, 18 (UPI).- El Departamento de Estado negó hoy que Estados Unidos aprobó o tuvo alguna participación en el golpe de Estado que derrocó al Gobierno de Carlos Humberto Romero en El Salvador.

El vocero Hodding Carter confirmó que la embajada norteamericana en San Salvador había escuchado rumores de un golpe militar por parte de oficiales del Ejército. Agregó que la embajada había informado sobre esos rumores a Washington.

Funcionarios de la sede diplomática dijeron que los rumores sobre el golpe que se concretó con éxito formó parte de la serie de una inundación de otros informes, sugiriendo que grupos de todos los sectores políticos, de derecha e izquierda, estaban preparándose para levantarse contra el Gobierno de Romero.

Carter agregó que la embajada conversó con numerosos grupos, y elementos de varios estratos de la sociedad de El Salvador.

"Si hay una sugestión de que Estados Unidos aprobó el golpe, o estuvo involucrado de alguna manera, puedo decirles que ese no es el caso", indicó.

FAMILIA DE SECUESTRADO EN GUATEMALA DICE NO PODER PAGAR EL RESCATE

GUATEMALA, 18 (UPI).- La familia del sobrino del Presidente Romeo Lucas García, secuestrado por el Ejército Guatemalteco de los Pobres, dijo que no puede pagar el rescate exigido por los guerrilleros para su liberación.

El padre de Jorge Raúl García Granados de Aray, de 28 años, dijo que el rescate, cuyo monto no fué dado a conocer por orden de los secuestradores, no está dentro de las posibilidades económicas de la familia.

El joven fué secuestrado el 7 de octubre por varios hombres y mujeres armados que lo emboscaron junto a su guardaespaldas a la entrada de un campo de softbol en la zona sur de esta capital.

El empresario Raúl García Granados, padre del secuestrado, dijo que los guerrilleros también exigieron la publicación de un comunicado contra el Gobierno en varios periódicos extranjeros, además de los dos ya publicados en Guatemala.

URUGUAY QUIERE ADHERIRSE AL TRATADO DE WASHINGTON SOBRE LA ANTARTIDA

MONTEVIDEO, 18 (UPI).- Uruguay tiene interés en adherir al Tratado de Washington sobre la Antártida de diciembre de 1959 y en tal sentido el Gobierno envió en la víspera un proyecto al Consejo de Estado (Parlamento).

En opinión del Gobierno, "ello permitirá una mejor defensa de los intereses del Uruguay en la Antártida y una asunción más cabal de sus responsabilidades nacionales e internacionales.

En un mensaje que acompaña al proyecto, se señala que "el Uruguay no puede ni debe permanecer ajeno o indiferente a la utilización y al destino de la Antártida".

2.000 PERSONAS MATAN A LOS ASESINOS DE NIÑO DE DOS AÑOS EN BRASIL

RIO DE JANEIRO, 18 (UPI).- Más de 2.000 personas invadieron la Comisaría Policial en el barrio de Cantagalo, Niteroi, y lincharon a dos hombres que se encontraban detenidos.

La masa arrastró a ambos por la calle y los mató a puñaladas y golpes.

Los dos hombres fueron acusados de asesinar a un niño de dos años, al que habrían cortado la cabeza.

La policía dijo que los linchados quedaron irreconocibles, ya que sus cadáveres fueron introducidos por la turba en un camión policial al que prendieron fuego.

FOTO LALO BORJA

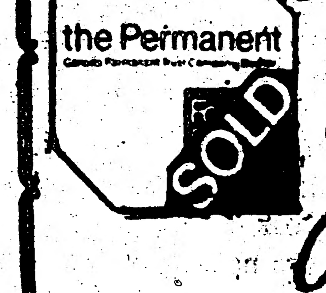
El Director de El Mercurio abandona el hotel con su comitiva

¿NO TIENE SEGURO?
¿O ESTA INSATISFECHO CON EL QUE TIENE?

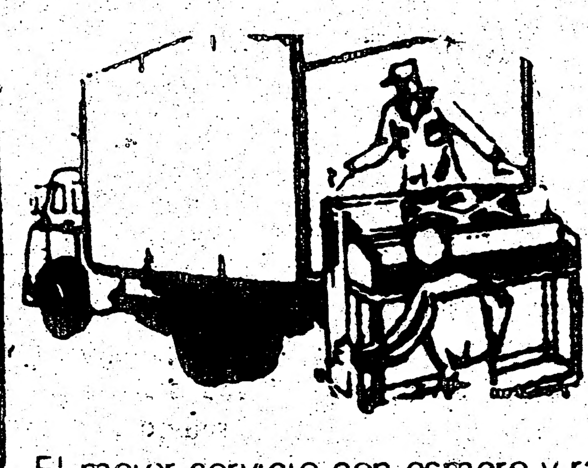
Cotización gratuita en toda clase de seguros. Si su seguro está vigente tráiganos su póliza y le asesoraremos sobre que es lo más conveniente para Ud., y lo más económico

PERALTA INSURANCE AGENCIES LTD.
365-A Wilson Ave. N.° 16 636-5063 Henry (Enrique) Peralta.
AUTO NEGOCIOS VIDA ACCIDENTE SALUD FAMILIAR JUBILACION CASAS.

Garantizamos la venta de su casa en 7 días con la compra de otra. Bajas cuotas iniciales



COMPRA-VENTA DE CASAS
Carmen Piensos
899 EGLINTON AVE W. TORONTO
TELS. 783-3333 — 638-1492



Si desea Ud. mudarse no lo piense mucho, llame al Sr. Hernández él lo atenderá cordialmente.
Teléfono
654-5421
533-0027
El mejor servicio con esmero y rapidez! Años al servicio de la comunidad.

el popular

394 Bloor St. W. Toronto   Teléfono 967-5326

Second Class Mail Registration 2553
"Postage Paid at Toronto"

Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ
Relaciones Públicas: PAUL GIACOMETTI
Columnistas: LALO BORJA DIB ASIN
WILSON RUIZ HUGO VERA MENDEZ
Tipografía: INTERTYPE
Publicidad: SAM GALLUCI
Fotografía: LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ
Distribución: JORGE NAVAS

PABLO GOMEZ
9514) 462-0267
3406 Lapiniere
Ville Brossard
Quebec

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

EDITORIAL

PERSIGUEN AL SEXO

¿Por qué hay prostitutas? Porque hay un mercado para ellas.

¿Por qué existe un mercado para la prostitución? Porque hay hombres que no hallan en sus relaciones cotidianas la satisfacción de todos sus deseos sexuales.

El problema de la prostitución empieza no en la calle sino en el propio hogar de familias comunes donde hay una falta de diálogo sobre cuestiones íntimas; pero la ley se preocupa solamente de los efectos, no de la causa.

Y la ley en Toronto dice que solicitar los servicios de una prostituta constituye un delito, para desazón de 300 de los 1.500 hombres que trataron de convencer a la Sra. Wendy Leaver de tener relaciones sexuales con ellos.

La Sra. Leaver es una joven agente de la policía de Ontario que tuvo la singular misión de recorrer en turnos de doce horas por día el sector del centro de Toronto conocido como The Track, limitado por las calles Church, Sherbourne, Isabella y Earl o Gloucester, donde tiene lugar un activo comercio entre prostitutas y sus clientes potenciales. Tan activo, que los caballeros en busca de alivio sexual formulan proposiciones a todas las mujeres que ven en la zona, incluso a las que viven allí y que sólo pretenden que se las deje en paz.

La Sra. Leaver vistió conservadoramente de civil durante su misión, la que se extendió desde mayo a septiembre del año pasado. Respaldada por otros dos agentes masculinos en un auto sin identificación policial, ella recorrió a pié una y otra vez The Track.

No tuvo oportunidad de aburrirse, sin embargo, porque día y noche hombres solos en sus autos se le acercaban para proponerle relaciones sexuales por dinero.

La agente de civil, como lo haría cualquier mujer del barrio, rechazaba enérgicamente a los ansiosos automovilistas, pero si estos persistían por tres veces consecutivas se los arrestaba. Según sus cálculos, la Sra. Leaver recibió 1.500 proposiciones sexuales durante los casi cinco meses de su labor; 300 de ellas resultaron en arrestos y los hombres están siendo juzgados en el curso de este año, con la agente testificando en su contra en las Cortes.

Un 90% de las propuestas de los hombres, [illegible] la Sra. Leaver, estaban centradas en el sexo oral, cosa que ella atribuye al hecho de que dicha práctica se consideraba pecaminosa en la juventud de los que hoy tratan de conseguirla por dinero.

Los hombres en cuestión "no eran maniacos sexuales o pervertidos, sino maridos ordinarios, el típico vecino de la casa de al lado", dice la agente.

Esta persecusión ridícula de pobres desgraciados cuyo único delito es tratar de materializar una fantasía sexual también tiene lugar en Nueva York.

Allí el Intendente Edward Koch ha anunciado que los nombres de aquellos hallados culpables de usar los servicios de una prostituta serán transmitidos al público en general a través de la radio de la Municipalidad, WNYC, y dijo que espera que los periódicos los impriman.

El singular programa se llamaría The John Hour, porque "John" es el término usado en el ambiente de la prostitución para denominar a los que usan los servicios de las profesionales.

El Intendente dijo que su intención es reeditar la práctica de poner en un cepo en la plaza del pueblo a aquellos que violan las leyes, pero en un contexto contemporáneo. El método de avergonzar a estos "delincuentes" con la difusión de sus nombres, especificó, ha de servir para disuadir a los hombres del no uso de prostitutas.

Desafortunadamente, recursos infantiles como el suyo, o el de utilizar policías femeninas de civil para atrapar incautos, no solucionan el problema de la comunicación entre los cónyuges sino que contribuyen al agravamiento y ruptura de las relaciones entre ambos.

Una mayor represión de los que buscan en el sexo comercial lo que no hallan en su hogar también contribuirá a incrementar la incidencia de las violaciones, fruto del desequilibrio psicológico y la desesperación de no disponer de un escape legal para las fantasías masculinas.

La solución más razonable del problema está en designar a un sector específico de la ciudad como área para el comercio sexual, con adecuada vigilancia policial y sanitaria, y la puesta a disposición del público de un sistema de asesoría psicológica dedicada específicamente a los problemas de los clientes de prostitutas.

La alternativa es seguir jugando a detectives y ladrones con la clientela de las profesionales del sexo mientras otros delitos realmente importantes no son investigados ni prevenidos.

La Carencia de Fondos Amenaza al Programa de Urbanización Peruano

por Marc Lifsher

LIMA.- La crisis financiera y la radical reducción en los gastos gubernamentales están afectando seriamente los planes oficiales para controlar el flujo descontrolado a la crecients poblaciones precarias en los alrededores de Lima, llamadas "pueblos jóvenes".

Según estadísticas del Ministerio de Viviendas la población de la Lima Metropolitana subió de 3,3 millones en 1971 a unos 4,4 millones en 1978 y, si el crecimiento sigue a ese ritmo, 5,5% anual, habrá 14,4 millones en el año 2.000.

Los expertos oficiales tratan de reducir la tasa de crecimiento al 4%, a fin de que la población de Lima sea de unos 11,3 millones para fin de siglo.

El Director de Información del Ministerio de Vivienda, Armando Lazarte Ugartech, dice que se está tratando de dar incentivos a la gente para que no emigre hacia los pueblos jóvenes, y a la vez que se promueve el desarrollo ordenado de los mismos.

El 30% de los residentes de Lima Metropolitana viven en los pueblos jóvenes, según estadísticas oficiales, en residencias de paja, madera y estuco, esparcidas en las dunas y colinas rocosas en los alrededores de la capital.

"Pero este total solo cuenta los asentamientos existentes antes de 1960 y reconocidos por nosotros", dice Alvaro Castro Revilla, un arquitecto del Ministerio a cargo de la región de Lima. Agrega que con los nuevos asentamientos surgidos el total de residentes llega al 50% del total de la Lima Metropolitana.

Desde 1960 la política gubernamental ha tendido a la urbanización gradual de esos asentamientos precarios, primero reconociéndolos como pueblos jóvenes, luego registrando a la población, determinando la posibilidades de residencia, trazando calles, planes para servicios municipales y organizando a los residentes en unidades de autoadministración, en una serie de jurisdicciones superpuestas que comienzan con una manzana.

Hasta el momento han sido reconocidos 301 asentamientos de ese tipo, con un millón de habitantes, y se han distribuido 35,480 títulos de propiedad.

Desde el comienzo del programa 121,138 hogares han sido provistos con electricidad, 92.670 con agua corriente y 85.032 con cloacas. Sin ambargo el gran esfuerzo del gobierno por pagar la deuda exterior, que suma 8.500 millones de dólares, ha forzado una reducción muy drástica en los gastos oficiales y amenaza con destruir 19 años de progresos.

El residente promedio de esas poblaciones gana mensualmente el salario mínimo de 7.000 soles (35 dólares) o menos y, de acuerdo con cifras oficiales la inflación ha reducido en un 70% los ahorros de las clases pobres.

"Esas medidas de austeridad limitan todo trabajo gubernamental en los pueblos jóvenes. El Ministerio del Interior no tiene fondos para construir puestos policiales o contratar mas agentes y el Ministerio de Salud Pública no puede poner mas clínicas", dijo Castro.

El mayor éxito del Ministerio ha sido la creación de un nuevo pueblo jóven, llamado Villa El Salvador, en el desierto en las afueras de Lima. En lugar de comenzar con asentamiento existente los urbanistas planearon la Villa, con capacidad para 300,000, desde el comienzo, asignando los servicios municipales y distribuyendo los títulos de propiedad de una manera ordenada.

Castro destaca que "la política global establece que en el futuro crearemos este tipo de asentamiento. Villa El Salvador es el modelo a seguir, pero desgraciadamente, por el momento, no hemos podido completar todo lo que hemos planeado".

El plan original planeaba la creación de un parque industrial adjunto, con industria liviana, para dar trabajo a los residentes de El Salvador, pero los arquitectos dicen que "lamentablemente, la situación económica ha hecho cancelar los planes".

Castro indicó que el Banco Mundial ya ha financiado la primera etapa de planeamiento para urbanizar el Parque Industrial y que el Ministerio esta preparando un plan de incentivos impositivos para atraer inversiones nacionales y extranjeras.

"Desgraciadamente el nivel de aceleración del desarrollo depende de la situación financiera en el país, pero creo que nuevamente hemos comenzado a avanzar", comentó Castro.

Sin embargo los arquitectos del gobierno consideran que el plan, ambicioso pero estancado, es solo un medio para avanzar hacia la meta de la urbanización total de las colonias en el desierto.

"Confiamos que en el futuro los pueblos jóvenes desaparecerán naturalmente y que tengamos una Lima totalmente urbanizada", dijo.

El Liderazgo Chino Vuelve a Apretar las Riendas

por Robert Crabbe

PEKIN.- El Partido Comunista de China indica ahora que llegó el momento de dejar de hablar de política y concentrarse en el trabajo.

La unidad y el trabajo duro están a la orden del día en la nueva línea marcada por la prensa controlada por el partido.

Los editoriales de los diarios subrayan que ha terminado la época de intranquilidad, que fué de 1966 a 1976, y que los errores cometidos por miles de chinos en esos días, han sido mayormente corregidos.

Uno de los resultados de la nueva política es la clausura del limitado experimento con la libertad de expresión que se iniciara en noviembre.

Otro efecto es el abandono de la idea de que, en un país comunista, todos los trabajadores deben recibir igual salario.

Los líderes chinos están ansiosos por cumplir su programa de modernización de la economía y fortalecimiento del aparato militar.

Actualmente promueven la idea de que, en el futuro, los trabajadores hábiles y diligentes recibirán mejores salarios.

Algunos diplomáticos en Pekin creen que la línea fué fijada en un discurso pronunciado en marzo ante dirigentes de alto nivel del partido comunista por el vice primer ministro Deng Xiaoping (Teng Hsiao-Ping), el principal defensor del programa de modernización.

Desde comienzos de abril los diarios insistieron con editoriales reclamando la unidad nacional y el trabajo duro.

"La gran tormenta de la lucha de clases ya ha pasado en nuestro país", declaraba en un comentario de primera página de su edición del 11 de abril el Diario del Pueblo, que es el vocero del partido comunista. Agregaba que la próxima tarea es llevar a la gente a la unidad y el entendimiento para hacer de China un país poderoso.

Producir mas carbón es la política de los mineros del carbón. Producir mas cereales es la política de los campesinos. Estudiar intensamente es la política de los estudiantes.

El experimento con la libertad de expresión, que empezó en noviembre pasado, consistió en permitir a la gente que fijara afiches manuscritos en las paredes de Pekin.

Uno de los efectos fué una intensa crítica del difunto Presidente Mao Tse-Tung, el primer ministro Hua Guofeng (Hua Kuo-Feng), y otros altos funcionarios. Algunos afiches cuestionaban todo el sistema socialista.

El primero de abril, el municipio de Pekin emitió una orden prohibiendo los afiches con críticas de altos funcionarios del partido, o que cuestionaran al sistema comunista.

Los afiches están restringidos ahora a una franja de pared de 200 metros de largo, en el lado norte de Bulevard Changan de Pekin.

A principios de abril aparecieron algunos afiches protestando por la orden, pero rápidamente desaparecieron de la pared. Los que se exhiben ahora no son críticos.

Algunos diplomáticos creen que entre 30 y 40 disidentes y críticos del gobierno fueron encarcelados en Pekin o al menos detenidos para someterlos a interrogatorio. No hay forma de verificar el número, pero una media docena de arrestos fueron presenciados por corresponsales extranjeros.

El 20 de abril, el Diario del Pueblo publicó un extenso discurso de Peng Chong, cuyo puesto de Presidente del Comité Revolucionario de Shanghai lo hace alcalde de la ciudad mas grande de China.

Peng subrayó que los 4 principios básicos son el socialismo, la dictadura del proletariado, la obediencia a la conducción del partido, y el sostenimiento de las ideas de Marx, Lenin y Mao.

"Actualmente hay pocos factores que causen frecuentes dificultades a nuestra sociedad", dijo Peng. "Ellos esparcen la idea de sospechar de esos 4 principios básicos".

Shanghai tuvo este año pequeñas manifestaciones públicas, en su mayoría protagonizadas por jóvenes de Shanghai que protestan porque se los envía a trabajar a otras partes del país. Una de esas protestas tuvo lugar en marzo pasado, durante la visita de la Orquesta Sinfonica de Boston.

CAMBIO DE MONEDAS

NUEVA YORK, 18 (UPI).- Cambio de Moneda Extranjera

Dólar Canadiense	8476
Libra Esterlina	2.1515
Peso Argentino	.0007
Peso Chileno	.0256
Sol Peruano	.0042
Marco Alemán	.5567
Peso Colombiano	.0233
Sucre Ecuatoriano	.0356
Cruzeiro Brasilero	.0336

GAUDIO
CAMBIO DE MONEDA
1244 BLOOR ST. W. 531-1871
Se habla español — Income Tax

Flora MacDor

TORONTO, 17 (UPI).- La M
teriores del Canadá, Flora M
gobierno considerará "muy se
ayuda de un diario de Grenad
por el gobierno de esa nación
La funcionaria, hablando en
General de la Sociedad Intera
dijo que un periódico que apoy
dría las simpatías del gobierno
"Si hay una solicitud hecha
ayuda (la Administración can
ternacional), la misma será co
expresó.
Previamente la SIP aprobó u
gobierno del Primer Ministro M
por el cierre del único periódico
Torchlight, ocurrido el sábado
La señorita MacDonald dijo
Ottawa esta semana pero que en
clausura del Torchlight, agrega
habría planteado el caso al go
Dijo que los derechos hum

Pensando en viajes...
A FLORIDA
AL CARIBE
CRUCEROS
Con el comienzo del otoño ll
viaje que nos aleje del larg
Los afortunados que dispone
Centro o Sudamérica a visita
Fiestas de Navidad y Año N
solamente tienen 1 ó 2 se
gustarían disfrutar de un ve
una gran selección de prog
FLORIDA:
Hoteles
Alquiler de Autos
Fly-Drive
Casas Rodantes
CARIBE
Seleccione 1 o más entre 3
Caribe, incluyendo Bermuda
Hoteles Económicos o de L
CRUCEROS
Desde Miami visitando Islas
Duración de 7 o 13 días.
Para mayores detalles ace
cualquier imformación de vi
Avalon Trav
578 St. Clair Avenue We
656-9

NORTH
FORD
5444 Yonge
221-938
494-20
Tenemos el agrado de prese
Vely Rakocevic con muchos
dustria automotriz. El mism
a la comunidad latina en la
ciación de su auto.
ESPECIAL DE
78 T BIRD - 8 Cilindros, aire aco
tricas.
$ 6.
77 CAMARO - 8 C
$ 5.
76 MAVERICK - 4 puertas, 6 cil
Pocas millas
$ 3.
76 GRAND PRIX S.J. - Aire aco
tricas. Perfecto estado.
$ 5
(Pregunta
TENEMOS TODOS LOS MODELO
A PRECIOS REDUCIDOS*

Flora MacDonald Declara ante la SIP Sobre la Importancia de los Derechos Humanos

TORONTO, 17 (UPI).- La Ministra de Relaciones Exteriores del Canadá, Flora MacDonald, dijo hoy que el gobierno considerará "muy seriamente" una petición de ayuda de un diario de Grenada cerrado el sábado pasado por el gobierno de esa nación insular del Caribe.

La funcionaria, hablando en una sesión de la Asamblea General de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP), dijo que un periódico que apoye los derechos humanos tendría las simpatías del gobierno canadiense.

"Si hay una solicitud hecha a nuestra organización de ayuda (la Administración canadiense de Desarrollo Internacional), la misma será considerada muy seriamente", expresó.

Previamente la SIP aprobó una resolución censurando al gobierno del Primer Ministro Maurice Bishop de Grenada por el cierre del único periódico independiente de la Isla, el Torchlight, ocurrido el sábado.

La señorita MacDonald dijo que se reunió con Bishop en Ottawa esta semana pero que en ese momento no sabía de la clausura del Torchlight, agregando que si lo hubiera sabido habría planteado el caso al gobernante antillano.

Dijo que los derechos humanos serán un factor importante en la próxima revisión de la política del gobierno para la asistencia al extranjero, que considera la naturaleza de la asistencia y las relaciones comerciales con las naciones que violen aquellos derechos.

Entre las cuestiones a ser consideradas se cuenta si Canadá debería continuar o suspender el abastecimiento de papel de diario por medio de programas de asistencia a gobiernos, como el de Guyana, que se niegan a distribuir el papel a periódicos de oposición.

"En el futuro - dijo -, el gobierno del Canadá prestará más atención a sus tratos con otras naciones del hemisferio" y la cuestión de los derechos humanos sería parte de esa atención acrecentada.

Dueños de Diarios Latinoamericanos Reunidos en Toronto Declaran que Hay Restricción a la Libertad de Prensa

TORONTO, 18 (UPI).- La Prensa Libre debe realizar esfuerzos cada vez mayores, mejorando su calidad y credibilidad, para luchar contra la peor crisis que ha enfrentado hasta ahora, declaró ayer German E. Ornes, Presidente de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) en la 35ta. reunión de ese organismo.

"Hasta hace poco", dijo Ornes, propietario del diario El Caribe de la República Dominicana, "los enemigos de la prensa eran tiranos hambrientos de poder personal, o regímenes autoritarios o totalitarios, pero ahora, aún en los países democráticos ha surgido una multitud de enemigos".

Ornes citó como ejemplos varios intentos de imponer censura previa en Estados Unidos; una ley aprobada por los sucesores de Anastasio Somoza en Nicaragua, "que prácticamente deja la suerte de la prensa a merced del gobierno", e intentos de periodistas para lograr que se establezca un sistema de licenciamiento institucionalizado.

Agregó que algunas de las quejas contra la prensa independiente son justificadas debido a informes noticiosos "que son exagerados por pasiones ideológicas, y aún inventados con intento malicioso".

Para defender su prestigio e influencia, por lo tanto, la prensa precisa realizar esfuerzos cada vez mayores para mejorar su calidad y credibilidad y "para ajustarse estrictamente a los cánones filosóficos que son sus razones de ser", señaló el Presidente.

Dijo además que "es preciso también que se realice un esfuerzo continuado para convencer al pueblo de que la libertad de prensa es la mejor garantía de que los derechos humanos no serán pisoteados por gobernadores arrogantes o por demagogos hambrientos de poder".

Luis Teófilo Nuñez, de El Universal de Caracas, manifestó a los delegados que América Latina sufre de regímenes totalitarios comunistas bajo la influencia del Presidente Cubano Fidel Castro, y de gobiernos derechistas que restringen la libertad de prensa para su propia conveniencia.

"Pero lo que es totalmente inaceptable es que los gobiernos democráticos también tratan de impedir la libertad de expresión mediante leyes supuestamente diseñadas para proteger la cultura y las tradiciones del pueblo", añadió.

Y aseguró que la prensa libre también sufre de un movimiento de los mismos periodistas para restringir el acceso a la profesión; de Sindicatos obreros abusivos, y de amenazas por grupos guerrilleros izquierdistas.

Según Nuñez, la prensa debe incrementar sus esfuerzos para informar al público que debe luchar por la libertad de prensa conjuntamente con los periódicos, pues lo que está en juego es su propia libertad.

La Ministra canadiense de Relaciones Exteriores, Flora MacDonald, indicó a la Asamblea que un pedido de ayuda de Torchlight, periódico independiente clausurado el sábado por el gobierno de Grenada, "será considerado muy seriamente" por Canadá.

El lunes la SIP condenó al gobierno granadino del Primer Ministro Maurice Bishop, quién se apoderó del poder en marzo pasado mediante un golpe de estado, por su clausura del único medio noticioso independiente en esa isla del Caribe.

La señorita MacDonald mencionó también que los funcionarios canadienses discutirán si Canadá debe continuar supliendo de papel al Gobierno de Guyana, que ha rehusado facilitar ese elemento al Mirror, periódico opositor.

Manitoba: 2 a 1

WINNIPEG, MANITOBA.- Los electores en tres comicios parciales del nivel provincial de Manitoba convirtieron en legisladores a un candidato del Partido Conservador, actualmente en el poder en esta provincia, y a dos de la oposición.

El candidato de los Tories ganó en el distrito de River Heights, de la alta clase media de Winnipeg. El Sr. Gary Filmon, de 37 años, obtuvo allí 3.573 votos, en comparación a los 2.577 de Jay Prober de los Liberales y Don Jewison del NDP.

En el distrito de Fort Rouge, anteriormente en poder del hoy legislador federal Liberal Lloyd Axworthy, la ganadora fue la Sra. Jane Westbury (Liberal) con 2.592 votos, mientras que el candidato del NDP Vic Savino obtuvo 2.319 sufragios y el Conservador Hugh McDonald 1.847.

La banca de Rossmere, que fuera ocupada por el actual Gobernador General del Canadá Edward Schreyer, fue retenida por el NDP.

El candidato del partido, Vic Schroeder, recibió 6.186 votos, mientras que 5.950 sufragios respaldaron al candidato Conservador Harold Piercy. La representante Liberal Sandy Clancy obtuvo 530 votos. Como resultado de la elección parcial, las bancadas parlamentarias de Naniba están compuestas de 33 legisladores Conservadores, 23 del NDP y 1 Liberal.

Pensando en viajes...

A FLORIDA

AL CARIBE

CRUCEROS

Con el comienzo del otoño llega el momento de planear el viaje que nos aleje del largo invierno canadiense.

Los afortunados que disponen de más tiempo viajarán a Centro o Sudamérica a visitar familiares en las próximas Fiestas de Navidad y Año Nuevo. Pero para aquellos que solamente tienen 1 o 2 semanas de vacaciones y que gustarían disfrutar de un verdadero descanso, ofrecemos una gran selección de programas de viaje a:

FLORIDA:
Hoteles
Alquiler de Autos
Fly-Drive
Casas Rodantes

CARIBE
Seleccione 1 o más entre 36 Islas del Caribe, incluyendo Bermuda y Bahamas.
Hoteles Económicos o de Lujo.

CRUCEROS
Desde Miami visitando Islas del Caribe.
Duración de 7 o 13 días.

Para mayores detalles acerca de estas tarifas, y por cualquier información de viajes, consulte a:

Avalon Travel Agency

578 St. Clair Avenue West, Toronto, Ontario
656-9791 96

NORTHTOWN

FORD SALES

5444 Yonge st. y Finch

221-9381 ext. 37

494-2006 (casa)

Tenemos el agrado de presentar a nuestro vendedor Sr. Vely Rakocevic con muchos años de experiencia en la industria automotriz. El mismo tendrá el gusto de atender a la comunidad latina en la compra, transacción y financiación de su auto.

ESPECIAL DE LA SEMANA

78 T BIRD - 8 Cilindros, aire acondicionado, Stereo, ventanas eléctricas

$ 6.295

77 CAMARO - 8 Cilindros, pocas millas

$ 5.990

76 MAVERICK - 4 puertas, 6 cilindros, automático, volante de poder. Pocas millas

$ 3.595

76 GRAND PRIX S.J. - Aire acondicionado, AM FM, ventanas eléctricas. Perfecto estado

$ 5.395

(Preguntar por VELY)

TENEMOS TODOS LOS MODELOS DE 1980 Y LOS DE 1979 ESTAN A PRECIOS REDUCIDOS*

R.S. KANE

FUNERAL DIRECTORS

Limited

Respetamos todas las religiones y tradiciones

4812 YONGE ST., WILLOWDALE, ONT.

TEL. 221-1159

$500 $500 $500

EXPERT REAL ESTATE INC.

Tiene propiedades en zona céntrica de Toronto con bajos pagamentos mensuales y sólo quinientos dólares de inicial (500).

Si Ud. califica, Cordoba and Associates (Mortgage Broker) le consiguen la financiación total del pago inicial.

Llame hoy mismo para más información. 638-0648 y 781-989?.

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS

LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO

Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones

537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID)
844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)
TEL. 924-7717

SERVICIO A DOMICILIO

Haciendo Negocios con América Latina o Europa...

TEL-EX'PERTS INC.

Un Servicio de Telex para transmitir y recibir desde

$ 12.50 por mes

TEL. (416) 226-5553

Llamenos libremente para obtener por correo completa información

Oficinas en:
Baltimore · Houston · Chicago · Miami · Dallas
Los Angeles · Oxford England · New Orleans

Le Niegan su Ultima Voluntad a Condenado a Muerte en Nevada

CARSON CITY (NEVADA),18 (UPI).- En su última entrevista con la prensa, el condenado a muerte Jessie Bishop bromeó sobre la silla blanca en la que perderá la vida el lunes, quejándose de que las autoridades carcelarias le negaron su última voluntad: una mujer y una botella de Whiskey.

En su última entrevista telefónica con los periodistas desde la prisión, la voz de Bishop era calmada y su risa fácil.

Dijo que probó la silla de metal de la cámara de gas y la encontró demasiado dura. "El asiento es incómodo", dijo. "Ese lugar parece un anticuario".

También comentó que no se sentirá nervioso cuando recorra el corredor de la muerte. "¿Para qué excitarse por eso? Lo único que me excita son las mujeres".

Cuando se le preguntó si se había acercado a la religión ante la inminencia de su muerte, respondió: "Nunca fui religioso y no voy a cambiar ahora. No tengo creencias religiosas sobre la muerte, salvo que es definitiva".

Bishop señaló que será cremado y que sus cenizas "volverán a casa" en Los Angeles. Comentó que no se arrepiente de haber rechazado los esfuerzos de terceros para apelar la sentencia.

"No me arrepiento. Cuando se da un paso, no se retrocede".

Bishop pasó 10 de sus 46 años entre rejas.

El condenado a muerte se quejó, en cambio, porque se rechazó su última voluntad de "una mujer y una botella de Whiskey".

"No los entiendo", señaló, "dicen que es imposible, que cómo se lo explicarían a la prensa. Si pueden explicar la pena de muerte, no veo cómo no pueden explicar unas horas de privacidad con mi ex esposa".

Bishop se declaró culpable del asesinato de David Ballard, un recién casado a quién mató a tiros en un casino de Las Vegas en 1977. Jamás apeló la sentencia de muerte y protestó diversas apelaciones hechas por un defensor público y por la Unión de Libertades Civiles, ya que las suspensiones de la ejecución "resultan peores que caminar a la cámara de gas".

Pero en su última entrevista, Bishop protestó porque la pena de muerte se ordena en forma injusta. Recordó que Dan White fue condenado a siete años de cárcel por el asesinato premeditado del Alcalde de San Francisco George Mascone y un funcionario municipal y observó: "Yo pasé temporadas mayores en la cárcel por posesión de marihuana".

De acuerdo con lo planeado, Bishop será ejecutado el lunes a la 1a.m. ante una docena de testigos en la cámara de gas, que no se usa desde 1961.

Guardias Civiles Españoles Matan al Ultimo Prisionero Político Vasco Liberado

SAN SEBASTIAN (ESPANA), 18 (UPI).- Las autoridades identificaron hoy al terrorista muerto por la Guardia Civil como el último prisionero político vasco liberado bajo la amnistía general de 1977.

Francisco (Ondarru) Aldanondo Badiola, de 30 años, fue muerto ayer cuando huía de un caserío cerca de Tolosa, donde la Guardia Civil encontró dos radioemisoras clandestinas y un alijo de armas y municiones.

Una nota de la benemérita dijo que los Guardias dispararon después que Aldanondo les arrojó una granada de mano, que no hizo explosión.

Aldanondo, miembro del ala político-militar de la organización separatista Patria Vasca y Libertad (ETA), fue detenido en un tiroteo con la Guardia Civil el 10 de marzo de 1977 en Ichaso. Fue herido en el encuentro y otros dos resultaron muertos.

Abandonó la prisión el nueve de diciembre de 1977 bajo la última amnistía declarada por el gobierno español.

La Guardia Civil registró ayer la zona rural cercana a Tolosa en busca de los radioemisores merced a la información obtenida de personas arrestadas ultimamente bajo sospecha de estar relacionadas con la ETA.

Aldanondo fue la 117ma. víctima de la violencia política en lo que va del año. Su muerte ocurre ocho días antes de un referéndum autonómico vasco encaminado a pacificar las provincias norteñas, donde está centrada la casi totalidad de la violencia política española.

Diamante Perfecto es Vendido a Joyero

NUEVA YORK, 18 (UPI).- La famosa firma de subastas Sotheby Parke Bernet vendió ayer un diamante perfecto de 22.3 quilates en 975.000 dólares y un collar de jade en 190.000 dólares.

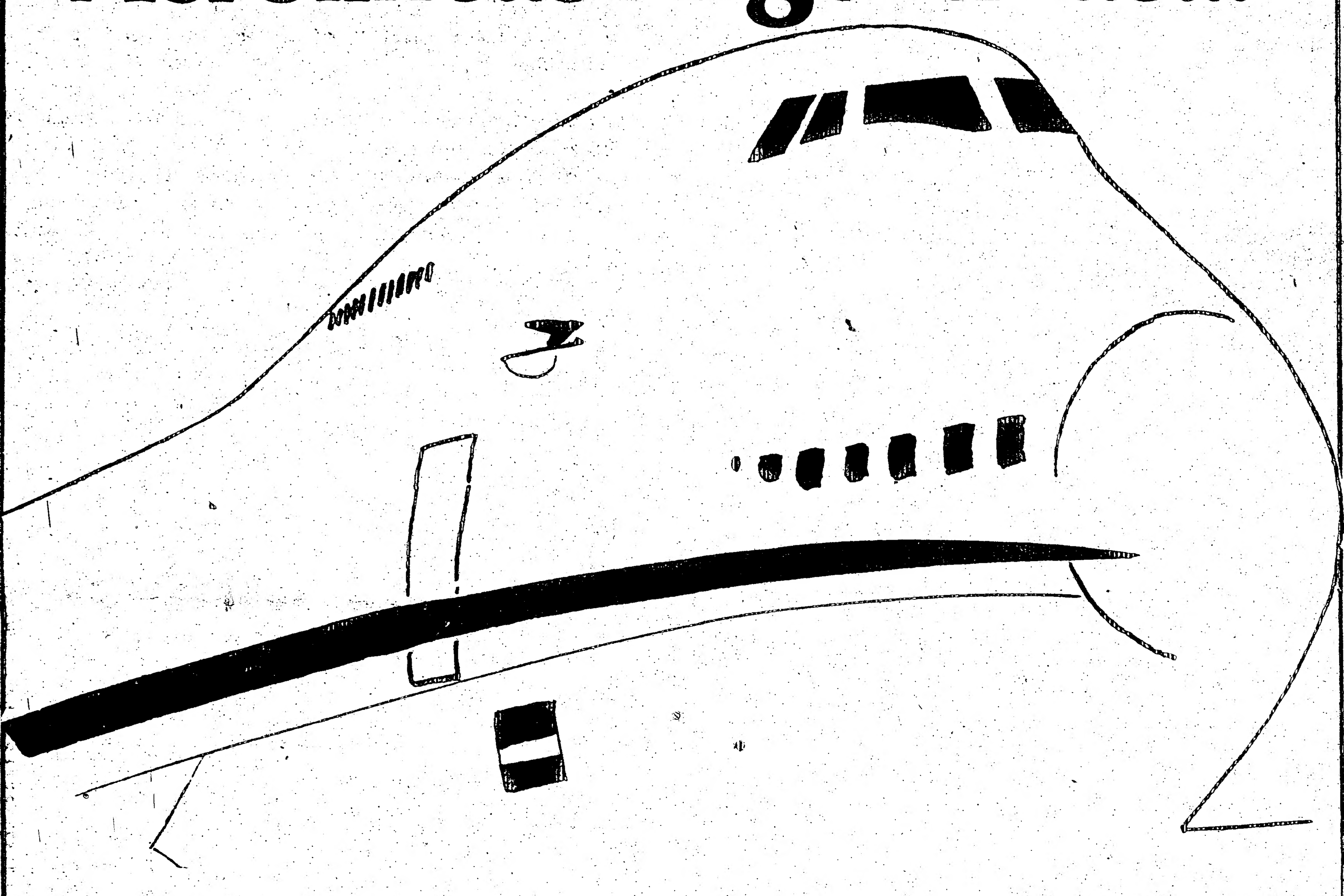
Un vocero de la empresa señaló que el diamante, que antes de la venta había sido tasado entre 650.000 y 700.000 dólares, fue adquirido por un joyero de esta ciudad que rehusó ser identificado.

El precio fue el tercero mayor jamás pagado por un diamante, dijo el vocero.

En 1969, Cartier's, firma internacional de joyería, pagó 1.05 millones de dólares por uno de 69.4 quilates en una subasta en Sotheby's. Poco después el actor Richard Burton compró dicha gema para su esposa de entonces, Elizabeth Taylor.

En 1976, se pagó en la filial de Zurich de Sotheby, 1.09 millones de dólares por el "Diamante Mouawad", de 24.4 quilates, llamado así en honor a su comprador, un árabe saudita.

Aerolineas Argentinas...



Creciendo con Sud América.
Anunciamos nuestro vuelo

JUMBO HACIA ARGENTINA DESDE EL 29 DE OCTUBRE

AEROLINEAS ARGENTINAS
TORONTO: (416) 967-6043 MONTREAL: (514) 282-1011
1235 BAY STREET (una cuadra Norte de Bloor y Bay) Toronto, Ont. M5R 3K4

CHIROTERAPIA DE FAMILIA
Robert H. Gringmuth D.C.
Se habla español
2780 JANE ST. TEL. 745-2162
Suite 202, Downsview

Ud. la habrá escuchado en la radio, o leído acerca de ella en los diarios. Ahora Véala en Persona.
Sra. MARIA 2138A Danforth Ave. 421-2876
LECTORA Y CONSEJERA
Le dará consejos sobre negocios matrimonio y amor
Consejos sobre todos los problemas de la vida!
Enfermo, decaído y descontento? Si Ud. se siente así, éste es un mensaje de Esperanza! Léalo y actúe de inmediato! Ricos y pobres, blancos y de color, hombres y mujeres de todas las razas y de todos los tipos de vida.
Una visita lo convencerá. La Sra. MARIA es superior a cualquier otra lectora que Ud. haya visto. Le dirá los días y las manos de la suerte. Le quitará el dolor y la oscuridad y lo llevará por el camino del éxito y la felicidad. Ud. se merece consultar esta talentosa mujer. La Sra. MARIA lo invita a su casa.
Abierto de 10 am. a 8 pm. Todos los días inclusive domingos.

da

Libertades Civiles, ya que las
resultan peores que caminar a

ta, Bishop protestó porque la
n forma injusta. Recordó que
siete años de cárcel por el
Alcalde de San Francisco
ionario municipal y observó:
s en la cárcel por posesión de

do, Bishop será ejecutado el
na de testigos en la cámara de
61.

al
erado

y municiones.
rita dijo que los Guardias
nondo les arrojó una granada
sión.
ala político-militar de la
ia Vasca y Libertad (ETA),
on la Guardia Civil el 10 de
ue herido en el encuentro y

ve de diciembre de 1977 bajo
por el gobierno español.
ayer la zona rural cercana a
idiomisores. merced a la in-
onas arrestadas últimamente
ionadas con la ETA.
íctima de la violencia política
rte ocurre ocho días antes de
asco encaminado a pacificar
nde está centrada la casi
ítica española.

Perfecto es
a Joyero

La famosa firma de subastas
ayer un diamante perfecto de
lares y un collar de jade en

ñaló que el diamante, que an-
ado entre 650.000 y 700.000
n joyero de esta ciudad que

mayor jamás pagado por un

nternacional de joyería, pagó
uno de 69.4 quilates en una
pués el actor Richard Burton
sposa de entonces, Elizabeth

al de Zurich de Sotheby, 1.09
Diamante Mouawad", de 24.4
r a su comprador, un árabe

ERAPIA
MILIA
ngmuth D.C.
español
. TEL. 745-2162
wnsview

la radio, o leído acerca de
ora Véala en Persona.
2138A Danforth Ave.
421-2876
SEJERA
s sobre negocios
io y amor
dos los problemas
vida!
scontento? Si Ud. se
ensaje de Esperanza!
diato! Ricos y pobres,
ombres y mujeres de
dos los tipos de vida.
a Sra. MARIA es superior a
d. haya visto. Le dirá los días
e. Le quitará el dolor y la
r el camino del éxito y la
nsultar esta talentosa mujer.
ta a su casa.
pm. Todos los días

Estudiantes Toman Rectoría de la Universidad de Antioquía en Colombia

MEDELLIN (Colombia), 18 (UPI).- Un grupo de estudiantes encapuchados se apoderó esta noche de la rectoría de la Universidad de Antioquia y desalojó violentamente a todos los funcionarios.

Mientras tanto, en Consejo Estudiantil de ese centro de estudios, segundo en importancia en el país y principal de esta ciudad ubicada a 280 km. al norte de Bogotá, dispuso una huelga general de seis días en demanda del cumplimiento de normas académicas.

El Rector de la Universidad, Luis Carlos Muñoz Uribe, dijo que "después de realizarse una Asamblea Estudiantil, en la Plaza Principal, un grupo de universitarios encapuchados irrumpió violentamente en mi oficina y desalojó a cinco decanos de distintas facultades y al personal administrativo presente".

El grupo de revoltosos se apoderó de la Rectoría y estampó leyendas antigubernamentales en las paredes.

Otro grupo de estudiantes bloqueó las principales entradas a la Universidad para impedir el ingreso de la fuerza pública, señalaron fuentes universitarias.

El Rector informó que los encapuchados lanzaron productos químicos en la oficina para provocar la salida del personal docente.

Patrullas del Ejército y la policía rodearon la Universidad aislando cerca de 1.000 estudiantes atrincherados en los predios del Centro de Estudios.

Chile Quiere Cancelar su Deuda con la URSS

SANTIAGO, 17 (UPI).- Personeros del Banco Central dijeron ayer que se encuentran avanzadas las negociaciones tendientes a buscar un acuerdo para cancelar la deuda de 31 millones de dólares que Chile tiene con la Union Soviética.

Los informantes añadieron que las conversaciones se realizan en Paris y que un banco privado francés actúa como intermediario.

A la deuda deben añadirse los intereses correspondientes devengados desde la época del Gobierno del fallecido Presidente Salvador Allende.

La Iglesia Bautista Castellana

CORDIALMENTE LE INVITA A LAS REUNIONES SIGUIENTES:

VIERNES:
Culto de Oración y
Estudio Bíblico 8.00 P.M.

SABADO:
Reunión Juvenil 7.30 P.M.

¿Vida abundante?
... Yo he venido para que tengan vida y para que la tengan en abundancia"
(Juan 10:10b).

DOMINGO:
Escuela Dominical 11.00 A.M.
Culto de Predicación 4.00 P.M.

LUGAR:
746 Pape Ave. (Calvary Church) Toronto
Pastor: Rev. Frank Castrillo
Tel: 922-9226 — 421-7807

HADASSAH BAZAAR 1979

Miércoles 24 de Octubre
9:00 a.m. - 10:30 p.m.

EN EL
EDIFICIO AUTOMOTRIZ

Entrada : 2.00 dólares
Niños Menores de 12 años - Gratis -

T.T.C. Y TRENES DIRECTOS A LA PUERTA

SPANISH CHURCH OF GOD

2810 Weston Road
Weston, Ontario
Tel. 742-2944

(Iglesia hispana de Dios Pentecostal)

241-8063
Rev. J. Luján

Mirad a mí y sed salvos todos los términos de la Tierra, porque yo soy Dios. Isaías 45:22

Le invita a Ud. (s) a los cultos regulares, llevados a cabo con el siguiente horario

Martes 7:30 - 9
Jueves 7:30 - 9
Sábado 7:30 - 9
Domingo 2:00 - 4 Escuela Dominical
4:00 - 6 Servicio Evangélico

NUESTRA IGLESIA EN MONTREAL 5244 ST. URBAIN ST. TEL. 282-1984 VISITENOS

Ahora en su nuevo local de
276 AUGUSTA AVE.
(y College St.)
925-8543·531-1009

Quiere ser bien servido? Consulte con Toze y verá que la compra e instalación de su alfombra está garantizada.

TOZÉ CARPET'S

Con técnicos bien conocidos en la instalación de alfombras y papel tapíz. Con plazos para pagar hasta 90 días. Usted no tiene que salir de su casa para escoger su alfombra o papel tapíz.

Iglesia Evangélica Hispana

729 ST. CLAIR AVE. W.
(Arlington Ave. o Christie St.)

TELEFONO 277-4841

SABADOS: A las 19.30 horas
- Noche de la familia.
- Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia para alabar a Dios a través del canto y la oración

DOMINGOS: A las 19.30 horas
- Cánticos y adoración
- Un mensaje especial para Ud. y su familia.
- Oración por los necesitados y enfermos.

MIERCOLES: A las 19.30 horas.
- Estudio de la Biblia y Oración

Hamilton: Todos los domingos a las 3:30 PM. de la tarde.
Dirección: 299 John St. N. Tel.: 525-8957

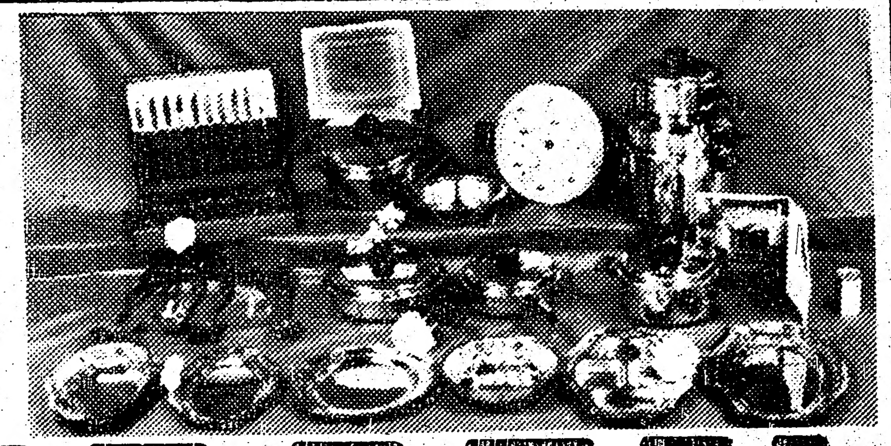
ENTRADA LIBRE

Clases especiales en Español para niños

TODOS BIENVENIDOS

LA COCINA MAGICA

SORTEA EL 27 DE OCTUBRE



3 bandejas (acero inoxidable) con 6 cubiertos de cocina entre los que envíen el cupón

NOMBRE
DIRECCION
CIUDAD
TELEFONO

COCINA MAGICA
7695 JANE ST. 11
CONCORD, ONT.

INFORMES: Llame a Cocina Mágica al 667-1666 y le enviaremos un representante que habla vuestro idioma y sin ninguna obligación de compra le mostrará este servicio, sueño de toda ama de casa.

Canciller Uruguayo Niega Versiones Aparecidas en Diario Argentino

MONTEVIDEO, 17 (UPI).- El Ministro de Relaciones Exteriores, Adoldo Folle Martines, desvirtuó informaciones publicadas hoy en un matutino argentino, en el sentido de que en la Conferencia de la Organización de Estados Americanos (OEA) a iniciarse el lunes en La Paz, se concretaría una reunión de cancilleres de Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay.

La versión señalaba que en la reunion de La Paz se fijaría la fecha para una reunión de los cuatro cancilleres, a realizarse en Punta del Este, en la primera quincena de noviembre, donde se analizarían pautas comunes de acción geoestratégica y geopolitica entre dichas naciones.

Folle Martinez reiteró lo anunciado en Nueva York, de que Uruguay no es partidario de los bloques dentro de la OEA. Afirmó que "por ahora no hay nada en ese sentido", aunque "se procura que las relaciones sean lo más fluidas posibles entre las naciones unidas por la historia y propósitos comunes".

El Canciller uruguayo dijo que no viajará a Bolivia al frente de la delegación uruguaya, sino que lo hará el Subsecretario de la cartera, Julio César Lupinacci, debido a una gran cantidad de asutnos pendientes en su ministerio, a lo que agregan problemas de salud, ya que en anterior viaje a La Paz se vió seriamente afectado por la altura, y los médicos le recomiendan que se abstenga de hacer ese viaje.

Sobre los asuntos a tratar en la Reunion de la OEA, Folle dijo que Uruguay votará a favor de la relección de Alejandro Orfila de acuerdo con los compromisos contraídos y también podrá a disposición de las partes su buena voluntad para encontrar una solución al problema de la salida al mar de Bolivia.

Nicaragua Nacionaliza Seis Grandes Compañías de Seguro Extranjeras

MANAGUA (Nicaragua), 17 (UPI).- La Junta izquierdista que gobierna Nicaragua prohibió hoy la venta de nuevas pólizas de seguros por parte de las compañias extranjeras y nacionalizó las seis aseguradoras que existen en el pais.

Algunas compañias extranjeras comenzaron de inmediato a avisar a sus clientes para que trasladen sus fondos a otro lado, en un indicio de que la medida eventualmente llevará al retiro de Nicaragua de las firmas de seguro foráneas.

De las siete compañias extranjeras que operan en Nicaragua, las más grandes son Panamerican Life, Home Insurance y American Insurance, de Estados Unidos, y Lloyds de Londres.

Alfonso Robledo, Miembro de la Junta de cinco miembros de tomó el poder después del derrocamiento del Presidente Anastasio Somoza, dijo que las compañias extranjeras pueden continuar manejando sus actuales contratos. Pero agregó que todas las futuras pólizas tendrán que ser emitidas por las empresas nacionalizadas.

Robledo dijo que el Estado tenía que tomar el control de los intereses de la mayoría de las seis compañias nacionalizadas porque éstas han sido controladas por Somoza, cuyas propiedades fueron confiscadas por el Gobierno Revolucionario.

Agregó que los poseedores de otras acciones en las compañias nacionalizadas podrían recibir un pago de bonos a cinco años con un interés anual del 6,5%.

DIRECTOR GENERAL DE LA ORGANIZACION INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA HACE DECLARACIONES EN PERU

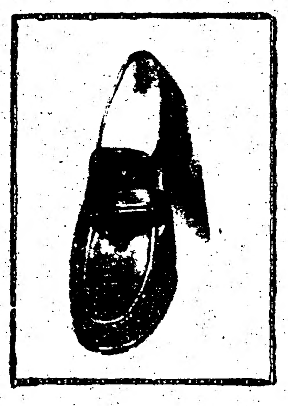
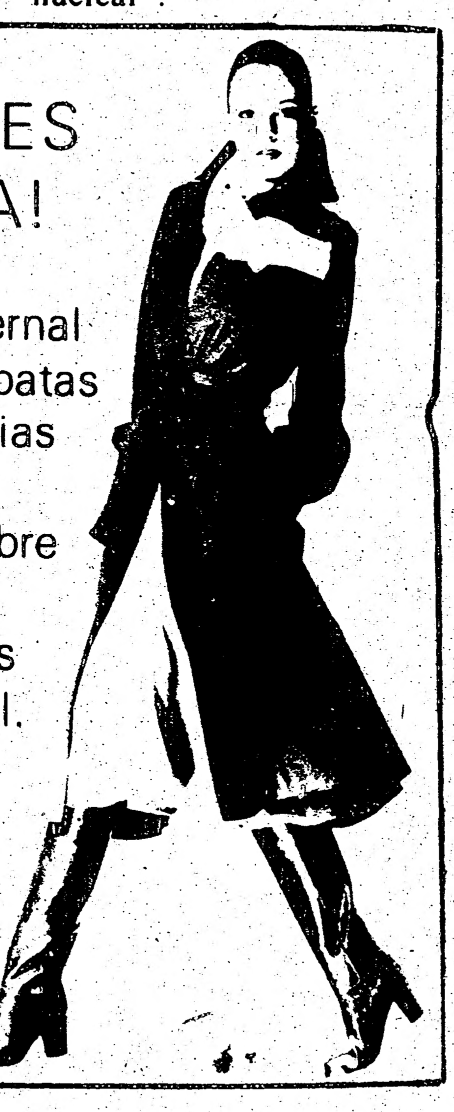
LIMA, 18 (UPI).- El Director General de la Organización Internacional de Energía Atómica, Sigvand Eklund, dijo hoy antes de viajar a Quito que el Perú está alcanzando un buen desarrollo en su programa nuclear.

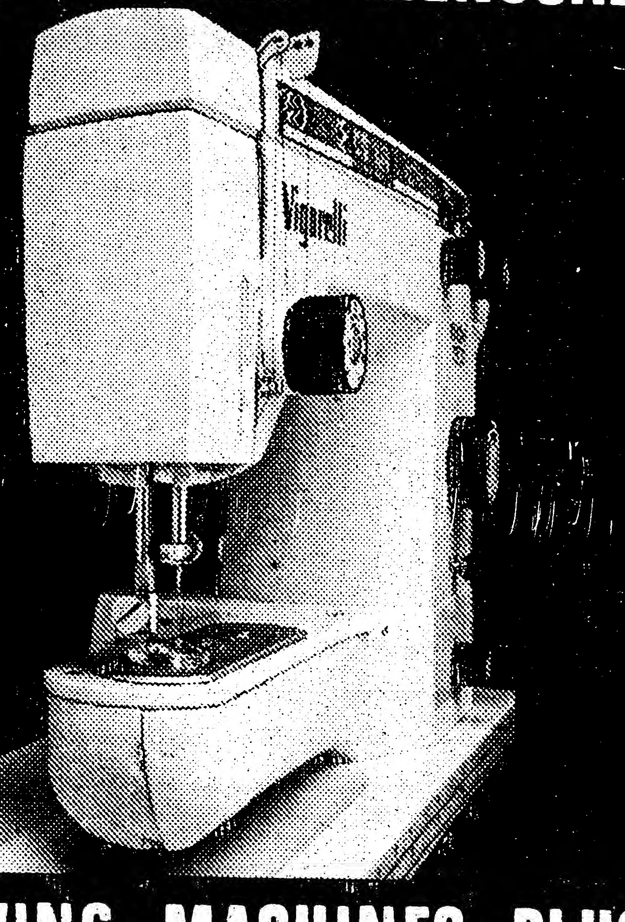
Indicó que hace tres años cuando estuvo en esta capital, todo era simplemente proyectos, pero "ahora me encuentro con realizaciones muy importantes en materia nuclear".

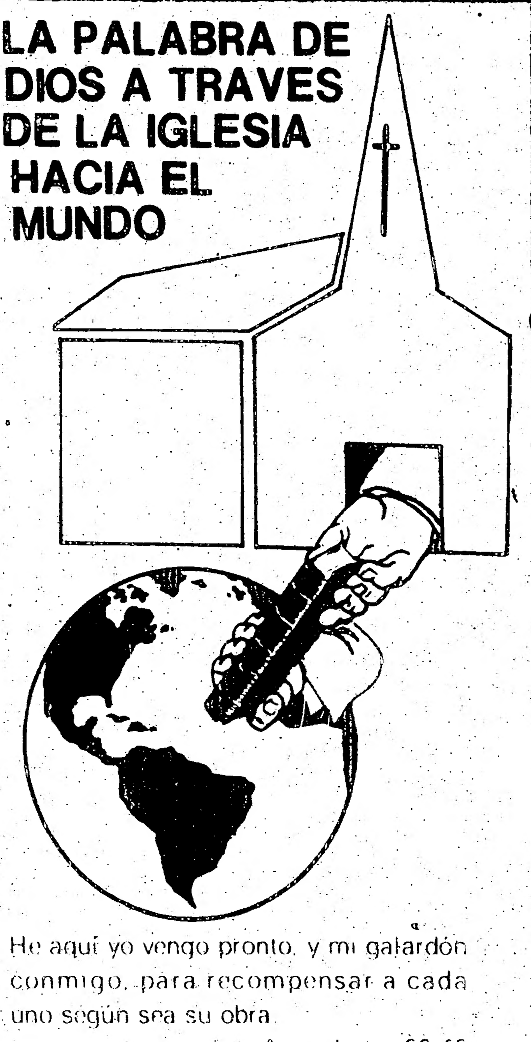
OLIVA
Furniture & Sewing Centre Co.
PRESENTA SU LINEA
morse Electrophonic

366-1780
796 Dundas st. W. Toronto

JOSEPH' S SHOES
en LA GALLERIA!



Tenemos una venta pre-invernal con 20% de descuento en batas para mujer, zapatos, sandalias y bolsos.
Botas de invierno para hombre y zapatos de vestir.
Algunos de nuestros zapatos para niños están en especial.
LA GALLERIA
Dupont y Dufferin

MAS DE 200 PUNTADAS
VOLTAJE DE 220
MANUAL DE INSTRUCCIONES
EN ESPAÑOL
DESDE 20 DOLARES MENSUALES

SEWING MACHINES PLUS
672 COLLEGE ST
Bathurst y Dufferin
diariamente 10.00 - 8.00
Sabado 9.00 - 6.00

LA PALABRA DE DIOS A TRAVES DE LA IGLESIA HACIA EL MUNDO

He aquí yo vengo pronto, y mi galardón conmigo, para recompensar a cada uno según sea su obra
Apocalipsis 22:12
El Señor no retarda su promesa, según algunos la tienen por tardanza, sino que es paciente para con nosotros, no queriendo que ninguno perezca, sino que todos procedan al arrepentimiento. Pero el día del Señor vendrá como ladrón en la noche
2 Pedro 3:9-10
Iglesia De Dios
Downsview (Pentecostal)
IGLESIA DE DIOS
2822 KEELE ST.
(2 cuadras al norte de Wilson)
Pastor
Johnny Torres
663-4132
HORARIO
Miercoles: 8.00 pm.
Estudios Biblicos
Sábados: 8.00 pm.
Culto Evangelístico
Domingo: 2pm.
Escuela Dominical y
Culto Evangelístico

Tres Civiles

SAN SALVADOR, 18 (UPI).- Los tres civiles de tendencia moderada que se sumaron a la Junta de Gobierno de El Salvador pidieron que cesen los ataques guerrilleros que en los últimos días dejaron un saldo de 28 muertos y 72 heridos.

En el campo político, la Junta recibió el apoyo del Partido Comunista local, que exigió sin embargo que se procese a quienes asesinaron y torturaron a los enemigos del derrocado Presidente Carlos Humberto Romero. El Bloque Popular Revolucionario, una alianza de campesinos, obreros y estudiantes, repitió esas exigencias pero condenó a la Junta.

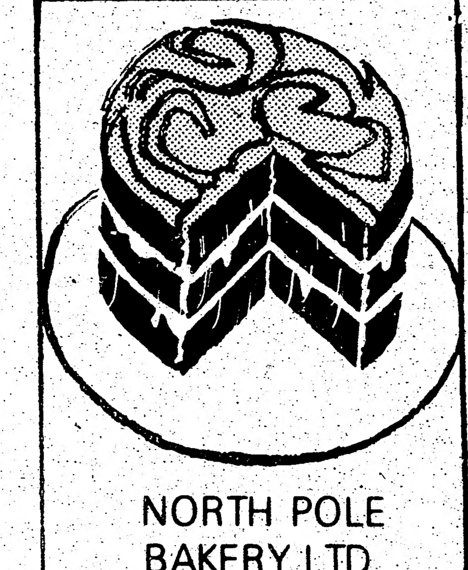
Los tres nuevos miembros de la Junta son Ramón Mayorga Quiroz, Rector de la Universidad de Centroamérica; Guillermo M. Ungo, dirigente del Movimiento Nacional Revolucionario (MNR); y Mario A. Andino, gerente de una fábrica de conductores eléctricos.

Los Coroneles Jaime A. Gutiérrez y Adolfo A, Majano declararon anoche a los periodistas que los tres civiles son los "representantes del pueblo" en la Junta que derrocó el lunes a Romero en un golpe incruento.

Mayorga y Andino están considerados moderados. Ungo es un izquierdista moderado que suele describirse como un social demócrata al estilo europeo.

Mayorga representa en la Junta a los intelectuales salvadoreños, Andino a la empresa privada y Ungo a una coalición de

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares.
También polleras, sombreros, pieles de hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
363-6077
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA


NORTH POLE BAKERY LTD.
466-6435
Pan fresco diariamento
Especializados en cocina fina para matrimonios, bautizos y comuniones
Tony y Lucy
1210 Danforth Ave.

Tres Civiles Moderados Se Suman a la Junta Que Tomó el Poder en El Salvador

SAN SALVADOR, 18 (UPI).- Los tres civiles de tendencia moderada que se sumaron a la Junta de Gobierno de El Salvador pidieron que cesen los ataques guerrilleros que en los últimos días dejaron un saldo de 28 muertos y 72 heridos.

En el campo político, la Junta recibió el apoyo del Partido Comunista local, que exigió sin embargo que se procese a quienes asesinaron y torturaron a los enemigos del derrocado Presidente Carlos Humberto Romero. El Bloque Popular Revolucionario, una alianza de campesinos, obreros y estudiantes, repitió esas exigencias pero condenó a la Junta.

Los tres nuevos miembros de la Junta son Ramón Mayorga Quiroz, Rector de la Universidad de Centroamérica; Guillermo M. Ungo, dirigente del Movimiento Nacional Revolucionario (MNR); y Mario A. Andino, gerente de una fábrica de conductores eléctricos.

Los Coroneles Jaime A. Gutiérrez y Adolfo A, Majano declararon anoche a los periodistas que los tres civiles son los "representantes del pueblo" en la Junta que derrocó el lunes a Romero en un golpe incruento.

Mayorga y Andino están considerados moderados. Ungo es un izquierdista moderado que suele describirse como un social demócrata al estilo europeo.

Mayorga representa en la Junta a los intelectuales salvadoreños, Andino a la empresa privada y Ungo a una coalición de organizaciones políticas, laborales y estudiantiles de centroizquierda que el mes pasado acordaron una plataforma común.

En breves comentarios a la prensa los tres nuevos miembros de la Junta de Gobierno de esta Nación de 4.8 millones de habitantes pidieron que cesen los ataques guerrilleros izquierdistas iniciados el martes.

De acuerdo con funcionarios de la Cruz Roja, por lo menos 11 perosnas murieron y 19 resultaron heridas ayer en un ataque en la localidad de San Marcos, a cuatro kilómetros al sur del Palacio Presidencial de San Salvador.

Los pobladores de la zona dijeron que una docena de rebeldes que se identificaron como miembros del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) atacaron al amanecer un cuartel policial.

Alrededor del mediodía unos 80 soldados cubiertos por un tanque liviano y tres blindados superaron las barricadas erigidas por los rebeldes y los obligaron a retirarse.

Al mismo tiempo otros grupos guerrilleros capturaron por lo menos dos estaciones radiales en las que denunciaron a los miembros de la Junta diciendo que "nunca darán los pasos necesarios para resolver los problemas de la Nación".

Corrigiendo versiones anteriores, un informe oficial indicó ayer que 17 personas murieron como consecuencia de las tomas de las ciudades de Mexicanos, Cuzcatancingo y Soyapango por los izquierdistas. Fuentes hospitalarias indicaron que 53 personas fueron heridas.

El Partido Comunista de El Salvador, por su parte, dió ayer su apoyo al nuevo Gobierno, pero exigió que se disuelvan las Fuerzas de Seguridad utilizadas por el derrocado Romero para reprimir a sus críticos y enemigos.

Los comunistas también exigieron que se someta a juicio a quienes están acusados de asesinas y torturar a adversarios a Romero.

Durante los últimos nueve meses unas 550 personas resultaron muertas en episodios de violencia política en El Salvador.

El Bloque Popular Revolucionario (BPR), una alianza socialista que nuclea entre 30.000 y 60.000 campesinos, obreros y estudiantes, dió a conocer exigencias similares, aunque condenó a la Junta.

El Bloque, que abogaba por una "guerra popular prolongada" contra Romero, afirmó que la Junta es demasiado moderada y que los problemas de la Nación sólo pueden resolverse mediante un sistema socialista.

EEUU Suspende su Ayuda a Chile

WASHINGTON, 18 (UPI).- El Secretario de Estado, Cyrus Vance, tentativamente decidió suspender toda ayuda norteamericana a Chile, en represalia por negarse a acceder a la extradición solicitada por Estados Unidos de tres ex-oficiales del Ejército, presuntamente involucrados en el asesinato en 1976 en Washington del ex diplomático chileno Orlando Letelier, según informa hoy el diario Washington Post.

En principio Vance decidió reducir el personal de la Embajada norteamericana en Santigo, como parte de la aparente respuesta de la Administración al rechazo del pedido de extradición, dijeron al diario fuentes no identificadas. Añadieron que las decisiones en principio, son el resultado de acalorados debates dentro del Gobierno.

Otros posibles pasos que dará la Administración para demostrar su desaprobación, incluye influenciar a bancos y hombres de negocios norteamericanos para que no comercien con Chile. El Gobierno chileno depende grandemente de los negocios norteamericanos para sostener su economía, dice el Post.

La Suprema Corte chilena negó el primero de este mes el pedido de extradición, lo que hizo que el Departamento de Estado llamara a su embajador en Santigo, George W. Landau.

BARROS

PIEL
CLARA
EN 6
DIAS

Elimine barros, poros dilatados
piel grasosa, seca y obscura
líneas, sombras y espinillas

La Fontaine Skin Care
Emporium
63 Balliol St.
488-3914
Hablamos Español

Pieles

El regalo ideal

Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares; usadas desde 10 dólares.
También polleras, sombreros, pieles de hombres.

PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
363-6077
Estacionamiento gratis

CHARGEX VISA

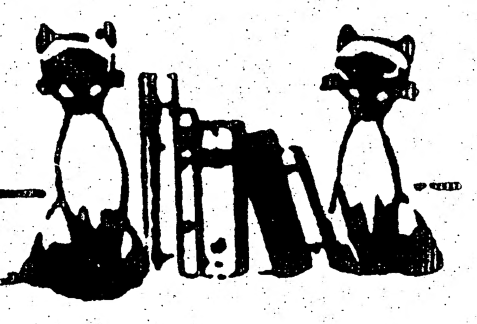
NORTH POLE
BAKERY LTD.

466-6435

Pan fresco
diariamento
Especializados en
cocina fina para
matrimonios, bautizos
y comuniones

Tony y Lucy
1210 Danforth Ave.

MARJULY
LIBRERIA LATINA
VENTAS POR MENOR Y MAYOR



393 Keele St. (20 mts. al norte de Dundas St.) Al lado del "Canadian Tire". Privado en la Puerta.

FANTASTICA SELECCION DE MAS DE 5.000 LIBROS Y NOVELAS PARA TODO TIPO DE LECTOR, CON DESCUENTOS DE APERTURA DEL 10 % AL 50 %, HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE.

ADEMAS TENEMOS: DIARIOS, REVISTAS, DULCES, EMPANADAS, PASTELES, ETC.

ENVIAMOS LIBROS A TODAS PARTES DEL MUNDO SIN CARGO EXTRA. CONSULTENOS.

AGENTE PARA CANADA DE "CUADERNOS DE MARCHA".

Lo invitamos a disfrutar de un café, en ésta, "Su Casa".

TEL. 762-7056

Centrista Partido Aprista del Perú Resolvió su Peor Crisis Interna

LIMA, 18 (UPI).- El centrista Partido Aprista, la mayor agrupación política del Perú, resolvió su más aguda crisis interna en 50 años de existencia luego de que Andes Townsend Ezcurra, uno de sus más destacados dirigentes, aceptó postularse para la primera Vicepresidencia de la República en las elecciones del próximo año.

Townsend dijo que aceptó la nominación tras conversar durante cinco horas con Armando Villanueva del Campo, el candidato Presidencial Aprista.

La crisis se inició durante la elección partidaria del sábado, cuando, según fuentes de prensa, Townsend consideró que los partidarios de Villanueva realizaron actos "ilegales" para asegurar la victoria de éste.

Townsend era candidato potencial a la presidencia.

La crisis en el Aprismo llevó a algunos medios de prensa a conjeturar que la transferencia del poder a los civiles estaba "en peligro".

Tras la elección de Villanueva del Campo para la candidatura Presidencial, la Convención Aprista, que finalizó el domingo por la noche, escogió a Townsend como candidato a la primera Vicepresidencia y a Luis Negreiros, un dirigente sindical, como candidato a la segunda.

Townsend, sin embargo, declinó postularse y sus seguidores dijeron que no cambiaría su actitud hasta que Villanueva no aceptase una serie de exigencias relacionadas a la conducción del Partido.

Un vocero partidario afirmó ayer que Townsend decidió aceptar la candidatura a la primera Vicepresidencia porque "no se puede desestimar el mandato" de los 1.106 delegados que asistieron a la Convención.

Tanto Villanueva como Townsend son Secretarios Generales colegiados del Partido Aprista. Algunos medios de prensa estiman que el primero representa al sector izquierdista de esa agrupación y el segundo a la fracción moderada.

El semanario derechista El Tiempo afirmó que las Fuerzas Armadas consideran al Partido Aprista como "una garantía de (un futuro) gobierno estable" y que el conflicto entre los Apristas "dará alas a quienes desde diferentes sectores se muestran renuentes a una transferencia del poder".

Townsend dijo que aceptó la nominación luego de lograr un "acuerdo básico" con Villanueva sobre varios "puntos controvertidos", que no detalló.

La grave crisis en la conducción Aprista se produjo a diez semanas de la muerte del fundador y jefe de la agrupación, Víctor Raúl Haya de la Torre.

Militares Bolivianos Piden Política de Acercamiento con el Gobierno

LA PAZ, 18 (UPI).- Las Fuerzas Armadas emprenderán una política de acercamiento con el gobierno del Presidente Walter Guevara, con el fin de despejar eventuales desinteligencias, anunció el Comandante del Ejército, General Ramón Azero.

El Jefe militar dijo que invitó al presidente a sostener reuniones periódicas con los Comandantes de grandes unidades castrenses, para intercambiar criterios sobre el acontecer nacional.

"El propósito fundamental de esa sugerencia, bien recibida por el Presidente, es el de desvirtuar totalmente los continuos rumores de golpe", dijo Azero tras una entrevista con el mandatario en el Palacio Quemado.

"Asimismo, estimó que despejará las desinteligencias que podrían existir en uno u otro lado", dijo.

La semana pasada un grupo militar se levantó en armas contra el Gobierno Constitucional, en procura de lograr la destitución de Guevara y la clausura del Congreso.

El levantamiento, en la remota ciudad de Trinidad, no tuvo eco en otras regiones del país y fue conjurado en menos de seis horas, según fuentes oficiales.

El episodio, empero, reactivó las especulaciones de que los militares podrían interrumpir la incipiente democracia boliviana, tras el retorno del país al régimen democrático en agosto, luego de casi 15 años de gobiernos militares.

Ministro de Defensa Colombiano Niega Acusaciones de Tortura a Detenidos Políticos

BOGOTA, 17 (UPI).- El Gobierno lanzó la más severa acusación contra el comunismo, responsabilizándolo como instigador de la subversión, mientras en un combate entre guerrilleros izquierdistas y militares murieron una mujer y un soldado.

Por su parte, el Partido Comunista, que actúa legalmente en Colombia, rechazó las acusaciones, diciendo que es un pretexto para "justificar" una campaña de represión.

El Ministro de Defensa, General Luis Carlos Camacho, hablando anoche durante más de tres horas en la Cámara de Representantes, en una interpelación planteada por sectores de izquierda, defendió la acción de las Fuerzas Armadas contra la sedición y sostuvo que se aplicará enérgicamente la ley para controlar esas actividades.

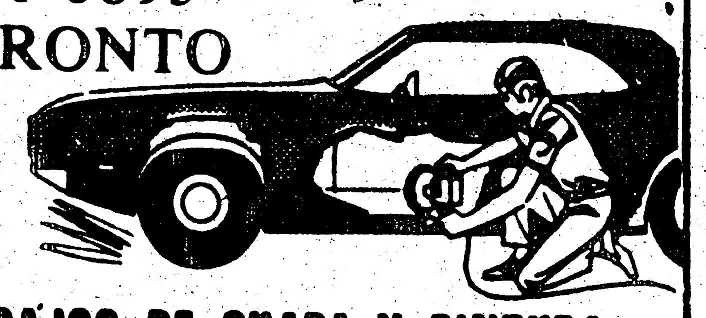
Rechazó Camacho acusaciones de diversos sectores, incluso de miembros del oficialista Partido Liberal, de que el Ejército tortura a los detenidos políticos.

Señaló que es "lamentable" que "algunos representantes (diputados) que se dicen amigos del Gobierno se sumaron a los del Partido Comunista, vale decir, a quienes están gestando la subversión en el país, con el objeto de formular también cargos infundados".

"No se puede decir que se está torturando a las personas; si se hacen las denuncias debemos tener pruebas contundentes, pero citarme a un debate y presentar pruebas que no son serias, eso no dice nada".

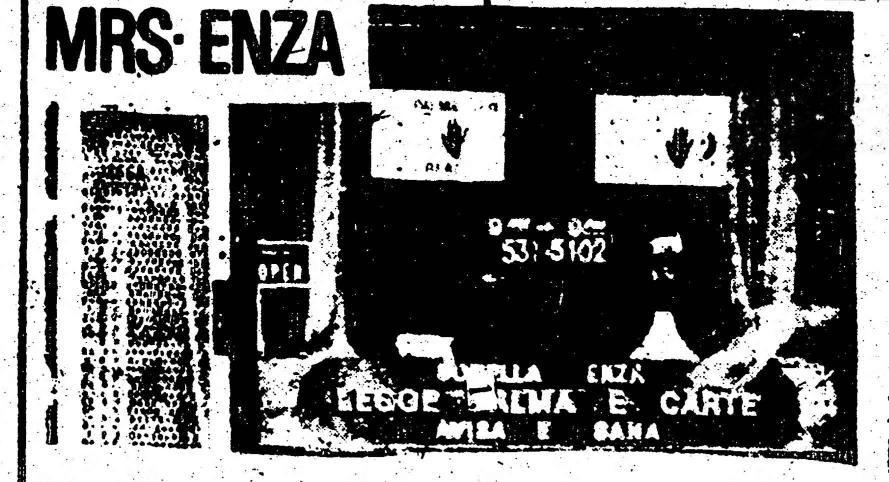
"No podemos darle el gusto a la subversión de acabar con la carrera de un militar que haya tenido que obrar con fortaleza", expresó Camacho, agregando que "estamos en un estado de guerra" contra la subversión.

JEWELLERY LIMITED
NORTOWN PLAZA
875 Eglinton Ave. W. Tel. 781-4293
Invita a la comunidad para que visite su nuevo y elegante local situado en Bathurst y Eglinton.
Tenemos precios de fabricantes, ademas por esta temporada descuentos especiales en nuestro stock.
Tambien fabricamos las joyas a su gusto y diseño
Reparaciones en general.
Para comerciantes somos mayoristas en nuestra linea.

FIXATION
1188 CALEDONIA RD.
781-0893 (al fondo)
TORONTO

TRABAJOS DE CHAPA Y PINTURA
ESTIMACIONES GRATIS
CARROS DE CORTESIA DISPONIBLES
TALLER DE HABLA HISPANA

San Marco Travel
1659 ST. CLAIR AV. W.
TORONTO TEL. 656-3033
A cualquier parte del mundo
CON LAS TARIFAS MAS BAJAS
Consúltenos en nuestras tarifas Super especiales
Para y desde MONTEVIDEO BUENOS AIRES SANTIAGO QUITO MEDELLIN BOGOTA LIMA
IATA
Agente autorizado
Francisco Cugliari

Cardinal Funeral Homes
PRESIDENTE - L.J. CARDINAL
GEN. MANG. - J. CHANT
o SERVICIOS DIURNOS Y NOCTURNOS
o ENVIO DE RESTOS A EUROPA Y SUDAMERICA
o TAMBIEN AL SERVICIO DE LA COLECTIVIDAD HISPANA
J. CARDINAL & SON
DIRECTORES
366 BATHURST ST. TORONTO - ONT. 868-1444
92 ANNETTE ST. TORONTO - ONT 762-8141

MRS. ENZA

CURANDERA LECTORA Y CONSEJERA
Su poder espiritual es un regalo, y por intermedio de la ayuda de Dios y rezos todas las cosas son posibles. Mrs. Enza puede ayudar a los enfermos y remover la mala suerte de su vida. Ella mencionará a sus amigos, rivales o enemigos por su nombre y le dirá de quien mantenerse alejado. Ud. habrá escuchado de ella en su periódico local, radio o T.V. Es conocida a través del Canadá como una de las conocidas curanderas síquicas de nuestros tiempos. Tiene 30 años de experiencia. Lectura a $ 3.00 con este aviso.
866A BATHURST ST.
Frente a la estación del Subway, norte de Bloor St.
De 9 A.M. à 9 P.M.
Abierto 7 dias
531-5102

COLOMBIANOS ...!
Yo soy el compatriota ARTURO TORRES, director de:
AQUI COLOMBIA
(La Casa de los Colombianos en Toronto)
Y les invito a viajar a la patria, desde YA hasta diciembre, utilizando las TARIFAS ESPECIALES válidas por cinco meses, desde 429 dólares en adelante.
No es una ANTIOQUENADA: Es la VERDAD...!
Compruébelo llamándome y les explicaré cómo hacer EL MILAGRO y, además les ofrezco os servicios de:
a) Pasajes Aéreos
b) Gestión de Visas y Pasaportes
c) Cartas de Invitación
d) Poderes Notarizados y
e) Información general para la Comunidad

Aquí Colombia!
730 Dovercourt. Suit1610. Tel. (416) 537-4031. Toronto

MOSCU, oct. (UPI).- Cuando
Salyut 6 fue lanzado al espaci
1977, abrió una nueva era
espacio por la Unión Sov
estableciendo nuevas marcas.
Sin embargo, no todo lo re
salido bien.
Tomemos como ejemplo el v
la primera cápsula con tripula
cosmonautas Vladimir Koval
pudieron acoplarse al laborato
el espacio, regresaron a la tie
Dos meses después, el 10
cosmonautas Yuri Romanenko
en la Soyuz 26 y lograron sus
soviéticos han seguido estable

JOSE CA
Mecánico
de experien
trabajado por 8
en compañias gran
y que ahora abrió su pr
de coches
CHRISTIE AU
216 Christie
536-

Usted encontrara en
AME
1296 BLO
(Esquina
PRECIOS A SU CONVEN
CORTESIA COMPROBADA
GRACIAS POR PREFERI
Telefono. 533.7995.

LUIS

SIN AUMENTO, TENE
USTED PUEDA DISFR
ECUADOR, COLOMBIA
PERU, VENEZUELA,

La Historia de Salyut 6

MOSCU, oct. (UPI).- Cuando el gran laboratorio espacial Salyut 6 fue lanzado al espacio a mediados de octubre de 1977, abrió una nueva era para las exploraciones del espacio por la Unión Soviética, y este país sigue estableciendo nuevas marcas.

Sin embargo, no todo lo relacionado con el Salyut ha salido bien.

Tomemos como ejemplo el vuelo de la Soyuz 25, que fue la primera cápsula con tripulantes enviada al Salyut. Los cosmonautas Vladimir Kovalenok y Valery Ryumin no pudieron acoplarse al laboratorio, y después de dos días en el espacio, regresaron a la tierra.

Dos meses después, el 10 de diciembre de 1977, los cosmonautas Yuri Romanenko y Georgy Grechko salieron en la Soyuz 26 y lograron sus objetivos. Desde entonces los soviéticos han seguido estableciendo nuevos records en el espacio.

Para evitar los problemas que tuvo la Soyuz 25, Grechko y Romanenko se acoplaron con el sistema secundario de compuertas, y después de inspeccionar el primero, llegaron a la conclusión de que no tenía nada malo.

En esas circunstancias, se dió la orden a la Soyuz 27 de ir también al Salyut 6, y por primera vez dos tripulaciones se encontraron en el espacio.

Los de la Soyuz 27 estuvieron seis días a bordo del Salyut, pero cuando regresaron a la tierra, volvieron en la Soyuz 26, vehículo distinto al que utilizaron para dirigirse al laboratorio espacial.

El 22 de enero de 1978, el módulo de abastecimientos Progreso 1 llegó al Salyut, sin tripulantes, pero con abastecimientos para los cosmonautas que estaban allí.

Los soviéticos han enviado otros seis módulos con abastecimientos desde entonces.

Grechko y Romanenko superaron el 11 de febrero el record soviético de permanencia en el espacio de 63 días, establecido en julio de 1975 por sus colegas Pyotr Klimuk y Vitaly Sevastyanov en el Salyut 4.

Grechko y Romanenko recibieron el 28 de marzo la visita de los tripulantes de la Soyuz 28, Alexei Gubarev y Vladimir Remek.

Dos días después los tripulantes de la Soyuz 28 estaban todavía a bordo del Salyut cuando Grechko y Romanenko superaron el record de 84 días de permanencia en el espacio, establecido en 1974 por los astronautas norteamericanos del Skylab 4.

Los dos cosmonautas siguieron en el Salyut hasta el 16 de marzo, estableciendo una nueva marca de duración, 96 días y 10 horas.

Grechko, que había estado en el Salyut un mes, estableció la marca individual de permanencia en el espacio, con 120 días.

Pero el record establecido por Grechko-Romanenko duró poco, y la siguiente tripulación, la de la Soyuz 29, lo superó, llegando a 139 días 14 horas y 48 minutos.

Los cosmonautas Vladimir Kovalenok y Alexander Ivanchenkov salieron al espacio el 15 de junio, y recibieron la visita de la Soyuz 27, donde iba un polaco y la de la Soyuz 31, con un cosmonauta de Alemania Oriental.

Pero los records de la Soyuz 29 tampoco duraron mucho, y cayeron ante los cosmonautas de la Soyuz 32, que salieron al espacio el 25 de febrero de 1979.

Valery Ryumin y Vladimir Lyakhov superaron la marca de permanencia en el espacio de sus antecesores el 15 de julio.

Además, Ryumin, que pasó dos días en la Soyuz 25, tiene dos días más en el espacio que su compañero Lyakhov.

En lo que se refiere a duración, el Salyut 6 todavía no ha alcanzado el record de permanencia en el espacio del Salyut 4, escenario de las primeras hazañas de permanencia en el espacio de los soviéticos, que estuvo en órbita más de dos años.

El Salyut 6 necesita estar en órbita hasta noviembre próximo y hay toda clase de razones para creer que así será.

Entonces, el Salyut 6, que ha servido de vehículo para tantos records, tendrá uno mundial propio.

JOSE CARDONA

Mecánico con 23 años de experiencia y que ha trabajado por 8 años en Toronto en compañías grandes de automóviles y que ahora abrió su propio taller de reparaciones de coches de todo tipo.

CHRISTIE AUTO REPAIRS
216 Christie St. Toronto
536-7366

Usted encontrara en. . . .

AMERICA TRAVEL AGENCY
1296 BLOOR STREET WEST
(Esquina Subway Lansdowne)

PRECIOS A SU CONVENIENCIA, SERIEDAD Y CORTESIA COMPROBADA.

GRACIAS POR PREFERIRNOS.
Telefono. 533.7995.

LUIS ALCIVAR

DANIEL MORENO

SIN AUMENTO, TENEMOS LUGARES PARA QUE USTED PUEDA DISFRUTAR EN NAVIDAD EN...

ECUADOR, COLOMBIA, URUGUAY, ARGENTINA, PERU, VENEZUELA, CHILE Y CENTROAMERICA.

BALDOSAS DE CERAMICA

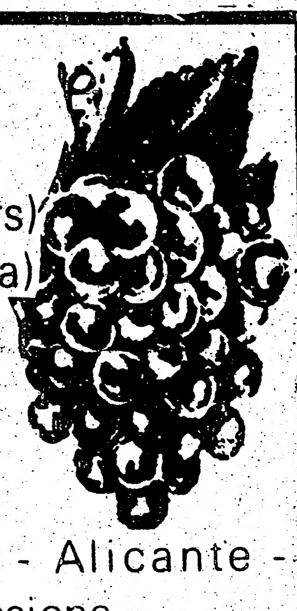
Variedad de estilos y colores para baños, cocinas, patios.

PRECIOS DE MAYORISTA

CLASSIC CERAMIC TILE
657 COLLEGE ST. 535-0749
28 DUFFLAW RD. 781-7571

BORSELLINO Y FERLISI GRAPES CO. LTD.

261 NAIRN AVE. (at Rogers)
(entre Dufferin y Caledonia)



UVA PARA VINO
IMPORTADA DIRECTAMENTE DE CALIFORNIA
Moscato - Zinfandello - Alicante - Garignano - Grinaci - Missione -
MOSTO IMPORTADO DE CALIFORNIA
Barriles, damajuanas, corchos y accesorios necesarios para hacer un buen vino.

¡AL REVES!

TAN CIVILIZADOS pero. .

Cuando llegué con mi familia al Canadá, fue cosa de días para que alguien nos llevara al CN Tower. La verdad es que impresiona, y la vista desde allá arriba es fabulosa, pero si todo eso es estimulante, para mi me asombraba, más la idea de que el hombre lo construyó. Los cálculos, la arquitectura, y la construcción obligan la admiración.

Luego pensé; y es el mismo hombre que odia, que mata, que mal trata a su mujer y a sus hijos y los abandona, que desafía las leyes y a los gobernantes, y blasfema los hermosos nombres de Dios y de Jesús. De veras, el hombre sobresale tanto en la construcción de complejos edificios como en la destrucción de la sencilla vida comunitaria y espiritual. ¡Qué paradoja!

En esto observamos la certeza de las palabras, "Todos han pecado y NO HAN LLEGADO a ser aprobados delante de Dios." Romanos 3:23 (Biblia). Sencillamente, no alcanzamos semejante altura de perfección moral. Por eso necesitamos lo que sigue "Pero Dios en su bondad los acepta, de una manera gratuita, porque los ha salvado por medio de Cristo Jesús". Cuando creemos en Jesús, Dios nos acepta no por nuestra inteligencia o rectitud, sino porque Jesús murió para que fuera posible.

Para mayor información escriba a:
73 Sealstone Terr., West Hill, Ontario.
M1E4J8. Teléfono 282-4178.

Para mayor información escriba a:
73 Sealstone Terr West Hill, Ont. M1E 4J8. Tel 282-4178. Pida literatura gratis

SIA BEVERAGES LTD.
Sia
651-3871

GASEOSA
COLA
GINGER ALE
NARANJA

Para entrega a Domicilio
sólo 3.25 dól. la caja

Recogiendo su caja en nuestro local
sólo 2.25 dól.

78 SUMMIT AVE.
(2 cuadras al norte de Robers a pasos de Caledonia)

¡EXQUISITO!

EVENTOS

MANUEL BARRUECO.- Guitarrista cubano de merecida fama, ofrece un recital mañana sábado a las 8:30 PM. en el St. Lawrence Centre, 27 Front St. East.

BAZAR HADASSAH.- La venta de liquidación más grande del mundo, donde Ud. puede comprar mercadería nueva a precios sumamente razonables, celebra su 55to. año consecutivo. Con una amplia variedad de productos, desde ropa a la moda hasta comestibles. Tendrá lugar el martes 24, de 9 AM. a 10:30 PM. Se sorteará un Ford Futura 1980. En el Edificio Automotor, Exhibition Place. Habrá servicio especial de la TTC y de trenes GO. (789-4373).

SHOW INTERNACIONAL PARA GOURMETS.- Ideal para los interesados en comer bien, tanto con platos de la cocina canadiense como la internacional. Habrá demostraciones de preparación de platos para gourmets, decoración de tortas, una exhibición del grupo de adelgazadores Weight Watchers para que Ud. pueda comer y seguir delgado. Más una multitud de atracciones especiales. Hasta el domingo en el International Centre, 6900 Airport Rd., Mississauga (481-4438).

LA MUESTRA MAS GRANDE DE JUGUETES DE COLECCION.- Con más de 100 comerciantes del Canadá y los EEUU ofreciendo juguetes antiguos y de colección, así como

Pasa a Pág. 11

La Villa Restaurant Pizzeria
SPAGHETTIS, MILANESAS, LASAGNAS, RAVIOLES, SANDWICHES, ENSALADAS.
AHORA CON LICENCIA DE LICOR
20% de descuento de su comida (no incluye licor, a entrega a domicilio). presentando este aviso.
2038 VICTORIA PARK AVE.
Scarborough, Ontario
447-7287 447-2711
HABLAMOS ESPAÑOL

"EL COCONUT"
1653 DUFFERIN ST.
Y ST. CLAIR
El Palacio de la Salsa
Abierto Viernes y Sábado
de 8 P.M. a 2 A.M.
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION.

PIZZA "El Gaucho"
entrega a domicilio
743-9283 743-9348
3408 Weston Rd. (Finch)
Ahora le serviremos mejor.. y usted disfrutará deliciosamente su fin de semana o reunión familiar
A su pedido le brindamos:
Tomates rellenos; Mayonesa de atun; Canelones de carne, pollo o ricota; Croquetas de papas y jamón; Croquetas de arroz o pollo; Asado de vaca al horno; Pollos al spiedo; Empanadas "El Gaucho" lasagna, ravioles caseros, spaghetti, regattoni, pizza, pizza rellena, faina, fugazetta, sandwiches de milanesa, albondigas, pollo; Ensaladas y postres

Latinos
SENSACIONAL
Ahora en
ACAPULCO
LATIN DISCO
Presenta
VIERNES 19 DE OCTUBRE
Y SABADO 20 DE OCTUBRE
SALSA
Dirigida por el Gran Maestro
- TAVICHE -
CON SUS CANTANTES
POCHO MENDEZ Figura No. 1 en Toronto Y
WALTER COBEÑA la REVELACION 79
DAMAS GRATIS CABALLEROS 2 DOLARES
Precios rebajados para el Consumidor
CONCURRA Y DIVIERTASE UD. Y SU FAMILIA
471 BLOOR ST. W.
(2.° piso del Hungarian Castle - ex Flamenco Room)
Premios durante el Espectáculo
Reservaciones al 967-9612
SE RESERVA EL DERECHO DE ADMISION

CAFE MADRID
42 HAYDEN STREET
Una cuadra al sur de Bloor y Yonge
922 3151
COMIDA TIPICA ESPAÑOLA
A precios módicos
Horario: Lunes a viernes de 12 a 2:30 y de 5:30 a 10:30
Sábados de 5:30 a 11:00
Ahora con su visita le ofrecemos un cupón especial que le otorgará un 5% de descuento en sus viajes, charters, viajes en grupo, tours y excursiones a cualquier parte del mundo vía:
(No limitamos consumo mínimo para obtener este extraordinario descuento)
ANGLO CANADIAN WORLD WIDE TRAVEL
264 Seaton Street, Suite 202
922-5753

Viene de Pág. 10

diversas antiguedades relacionadas con la infancia. Este domingo, de 10 AM. a 5 PM., en el sector Norte del St. Lawrence Market, Front y Jarvis (487-5793).

CINE

HOT STAFF.- Floja comedia, apta sólo para pasar el rato. Salas: Fairlawn (481-1231), Lakeshore (259-4011)

LAST TANGO IN PARIS.- Un encuentro sexual de dos desconocidos que nunca llegan a comprenderse. Con Marlon Brando. Salas: Cineplex (593-4535).

MOONRAKER.- James Bond y sus bellas amigas en un film turístico bien realizado. Salas: Bloor (531-4700).

NOSFERATU.- Las malvadas andanzas de un vampiro de la Transilvania, con una fotografía excelente que conviente a la obra en un logro artístico. Salas: Festival (925-6400).

THE ONION FIELD.- El secuestro de dos policias y el posterior asesinato de uno de ellos genera un profundo sentimiento de culpa en el que sobrevive. Salas: Don Mills (447-6451); Humber (769-1177); Sheridan (822-5313); Varsity (961-6303).

ORCHESTRA REHERSAL.- El film más reciente de Federico Fellini, donde critica a la sociedad moderna y al supuesto poder de los sindicatos. Salas: Fine Arts (487-4548).

SLEEPING BEAUTY.- La Bella Durmiente retorna para deleitar a los niños de toda edad con la magia de los dibujos animados de Walt Disney. Salas: Hollywood (924-5511); Sheraton (864-1412); Cedarbrae (438-1291).

YANKS.- Tres parejas de soldados estadounidenses con jóvenes británicas viven romances durante la Segunda Guerra Mundial en Inglaterra. Salas: York (486-5600).

LA CANTANTE JOAN BAEZ OFRECIO UN CONCIERTO A BENEFICIO DE REFUGIADOS VIETNAMITAS

La cantante norteamericana Joan Baez deleitó a las audiencias de Kuala Lumpur con sus canciones y patéticos relatos sobre refugiados en un concierto de caridad que ofreció hoy.

La audiencia pagó entre 2,30 y 46 dólares para entrar a un auditorio universitario, donde la Baez cantó por dos horas acompañándose de la guitarra.

La suma recolectada se usará para beneficio de los niños vietnamitas refugiados y huérfanos malayos.

Pocho Mendez
y SALSA 78
EN
SHORTT'S
194 MERTON ST.
486-0014
OCTUBRE 17 Y 24
Amplio Estacionamiento Entrada $1

EGLINTON AVE. — CHAPLIN — DAVISVILLE AVE. — TTC SUBWAY — BALLIOL ST. — SHORTT'S RESTAURANT — MERTON ST. — SUBWAY — YONGE ST. — PAILTON — MOUNT PLEASANT — N

LE DOME
DISCO/DINING
25 YORKVILLE AV 967-9266
Oct. 21 a Oct. 26

"GRUPO BENAMY"
SABOR TROPICAL MODERNO
Fiesta de Halloween: Oct. 27
Venga disfrazado
Gane Premios
Nos reservamos el derecho de rehusar la entrada a personas que no visten adecuadamente

Y PARA IR A CENAR

Casa Baldo Restaurant
Dirección 15 ST. ANDREWS ST TORONTO, ONT
Teléfono 362-7535
Especialidad COMIDA ESPAÑOLA.
Horario Martes a viernes 11:45 a 2:30 martes a jueves 5:30 a 10:30 viernes sáb 5:30 a 11:00 cerrado lunes
Aceptan: Visa (Chargex) American Express, Master Charge
Reservaciones: fines de semana
Licenciado bajo el LLBO

Rossini DINING LOUNGE
Dirección: 1988 AVENUE RD TORONTO, ONT
Teléfono: 481-1188
Especialidad: COMIDA ITALIANA.
Horario: Lunes cerrado; martes a viernes 11:30 a 1 AM sáb 4 m 1 AM dom 4 a 11 PM
Aceptan: Master Charge, Diners, Visa, American Express
Reservaciones: Si.
Licenciado bajo el LLBO

Le Couscousier
Dirección: 195 CARLTON ST. TORONTO, ONT
Teléfono: 967-5918
Especialidad: COMIDA DE MARRUFCOS
Horario 6 a 10:30 P.M. 5:30 11:30 PM sábados Cerrado domingo
Aceptan American Express, Chargex (Visa) C.P. Travel Card, Master Chargex Diners
Reservaciones: sólo de noche
Licenciado bajo el LLBO

"Cervantes" Restaurant
320 COLLEGE ST TORONTO, ONT
923-3794
COCINA CONTINENTAL
Horario
Lunes a viernes 11:30 AM a 3 PM 5:30 PM a 11 PM Sábados y Domingos 12 a 10 PM

CLUB BARCELONA

Miles de Brasileros Ven Película del Mundial Prohibida en Argentina

RIO DE JANEIRO, oct. (UPI).- Miles de brasileños se apretujan en las filas de los cines que proyectan la película sobre la Copa Mundial de Fútbol de 1978, presentada aquí como la cinta "prohibida en Argentina".

Para la distribuidora de la película "El Poder del Fútbol" no existen dudas que la cinta del brasileño Nilton Reis deberá convertirse en una de las tres más taquilleras del año, tras ser lanzada hoy al mercado en más de 20 cinematógrafos de Río de Janeiro.

En un país apasionado por el fútbol, y con tres títulos mundiales conquistados, la película se tornó rapidamente en el centro de la atención de los aficionados, muchos de los cuales están interesados en conocer los detalles en primer plano del partido Argentina-Perú que significó la eliminación brasileña al título en 1978.

La película muestra los seis que Argentina le hizo a Perú para poder clasificar para la final, quedando la impresión de que la zaga peruana nada podía hacer ante la verdadera avalancha de jugadores argentinos altamente motivados para la victoria.

La cinta traslada la disputa de la Copa al ambiente político de Argentina con una entrevista al dirigente del grupo guerrillero "Montoneros", Rodolfo Galimberti, que garantizó que no se producirían actividades armadas durante el torneo, y con un discurso del presidente Jorge Videla diciendo que el país vivía en "libertad", que tiene silbidos como música de fondo.

La película exhibe practicamente todos los goles del torneo, de distintos ángulos, arrancando aplausos y gritos de la platea.

Asimismo enfoca cientos de soldados armados con ametralladoras vigilando los estadios.

En la platea hay risas cuando el español Cardenosa deja pasar 14 segundos para rematar frente a la valla brasileña desguarnecida y finalmente lo hace directamente hacia las piernas del zaguero Amaral que llegaba desesperado, posibilitando así un resultado que permitió la clasificación brasileña en los octavos de final.

La película sigue minuciosamente las gambetas, pases y goles de Mario Kempes, el delantero argentino señalado como el mejor jugador de la Copa y llamado "Centauro de las Pampas" por el relator de la cinta.

El entrenador argentino César Luis Menotti es elogiado en la película por su esquema ofensivo, mientras que su colega brasileño Claudio Coutinho es duramente criticado por haber optado por un planteo defensivo.

Pero Menotti deja en claro la presión a que estaba sometido al comentar: "Si perdía me tenía que ir a vivir a una isla".

En la campaña publicitaria de la cinta de Milton Reis, los aficionados son convocados para ver "el desahogo de un pueblo en el grito de gol".

La película, aplaudida a su término, termina con una declaración del ex integrante de la Junta de Gobierno de Argentina, Almirante Emilio Massera: "Ganamos la Copa pero no hemos resuelto los problemas argentinos".

Película del Accidente de Edward Kennedy Podría ser un Truco Sucio

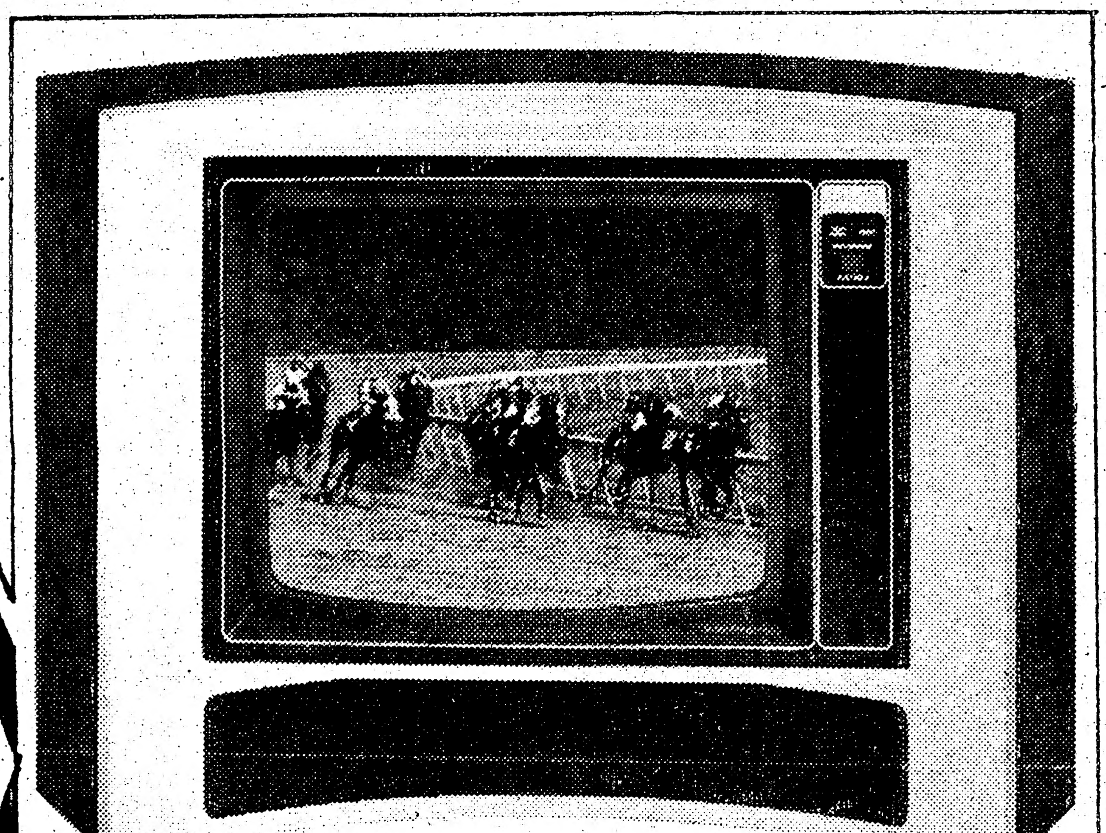
PROVIDENCE (RHODE ISLAND), 17 (UPI).- Es posible que el ex actor Glenn Stensel, que dice estar filmando un documental sobre el accidente automovilístico del Senador Edward Kennedy en Chappaquiddick, no sea exactamente lo que él dice ser, según informó hoy el periódico Providence Journal-Bulletin.

El periódico envió a un periodista a Edgartown, en la Isla Martha Vineyard, en Massachusetts, para que hablara con Stensel y con residentes del lugar acerca del proyecto, y el periodista encontró que "algunos habitantes de Martha's Vineyard tienen sus dudas acerca de este hombre", y que algunos sugirieron que podría tratarse de un "truco sucio" electoral.

A principios de esta semana Stensel informó que tenía una larga lista de actores dispuestos a personificar a Kennedy, y que sus camarógrafos habían pasado más de una semana filmando escenas de exteriores.

Stensel asegura ser el Productor y el Autor del libreto de una proyectada película sobre el accidente de 1969 en el cual el automóvil de Kennedy cayó del estrecho puente de Chappaquiddick, lo que provocó la muerte de Mary Jo Kopechne.

ESPECIAL



Compre un Televisor Zenith 1980 - Precio 1.499 dólares- con control remoto y converter instalado y por 99.95 llévese un Stereo Zenith 30WATS RMS de doble vía y Tocadiscos Automático (Precio Regular del Stereo 629 dólares).

FACILIDADES DE CREDITO REPARACIONES

TELESONIC

Consulte a Pino, su agente latino.

2264 Bloor St. West.
Toronto.
762-6767.

42 Dundas St. West.
Mississauga.
279-5551.

ACADEMY T.V. & STEREO CO.

3467 Weston Rd.
Finch Weston Mall
745-5555

909 Danforth Ave.
Toronto
465-9090

Presentando sus nuevas lineas

CUPON DE SUSCRIPCION

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

Correo 2.a clase		Correo 1.a clase	
6 meses (78 ediciones) $ 17	☐	6 meses (78 ediciones) $ 41	☐
1 año (156 ediciones) $ 32	☐	1 año (156 ediciones) $ 80	☐
2 años (312 ediciones) $ 63	☐	2 años (312 ediciones) $ 155	☐
bajo condiciones normales de entrega postal 2 DIAS.		BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.	

Nombre ....
Nacionalidad ....
Dirección .... Código Postal ....
Ciudad .... Prov. ....
Teléfono ....

NOTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Orden, a favor de "EL POPULAR".

viernes 19 de octubre de 1979

del

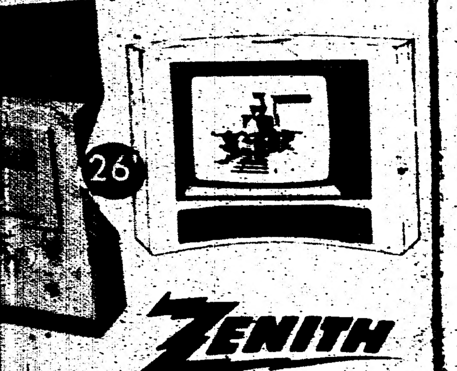
...mente las gambetas, pases y ... delantero argentino señalado ... Copa y llamado "Centauro de ... la cinta.
...sar Luis Menotti es elogiado ... ofensivo, mientras que su ...tinho es duramente criticado ...nteo defensivo.
...ro la presión a que estaba ...tria me tenía que ir a vivir a ...
... de la cinta de Milton Reis, ... para ver "el desahogo de un ...
... término, termina con una ... de la Junta de Gobierno de ... Massera: "Ganamos la Copa ... problemas argentinos".

...de Edward Kennedy ... Truco Sucio

...AND), 17 (UPI).- Es posible ... que dice estar filmando un ... automovilístico del Senador ...uiddick, no sea exactamente ... informó hoy el periódico ...
...odista a Edgartown, en la Isla ...usetts, para que hablara con ...gar acerca del proyecto, y el ...nos habitantes de Martha's ...erca de este hombre", y que ... tratarse de un "truco sucio" ...
... Stensel informó que tenía ...uestos a personificar a Ken... ... habían pasado más de una ... exteriores.
...ctor y el Autor del libreto de ... el accidente de 1969 en el ... cayó del estrecho puente de ...vocó la muerte de Mary Jo ...

...MY T.V.
...EO CO.
909 Danforth Ave.
Toronto
465-9090

... líneas



ZENITH

...ON DE
...RIPCION
JOURNAL ESPAGNOL
...pular
...OL DE MAYOR CIRCULACION
...T SPANISH NEWSPAPER
... Adelaide St. Station
...Ontario M5C 2K5

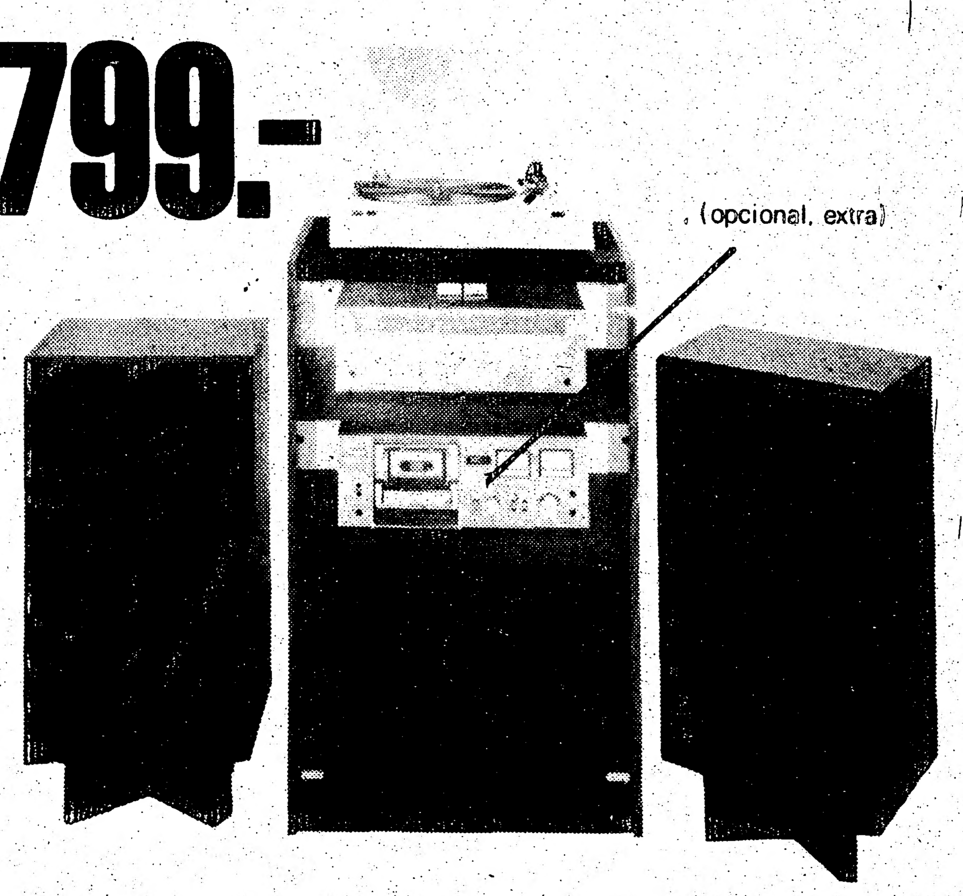
Correo 1.a clase
6 meses (78 ediciones) $ 41
1 año (156 ediciones) $ ...
2 años (312 ediciones) $ 155
BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.
Código Postal
Prov.
NOTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Order, a favor de "EL POPULAR".

LAS NUEVAS SERIES DE RECEPTORES STEREO EN PRECIOS ESPECIALES

$699.-

G 3500 — Puro Poder Sansui FM/AM. Receptor Stereo
SR-B 200S — 2 Velocidades, Encendido y Apagado Automático
1 Mag. Cartridge
2-Speaker Ed 777 — 3 Parlantes, Multi-PARLANTES DE 3 vias

$799.-



G4500 — Puro Poder Sansui FM/AM Receptor Stereo
SR-B 200S — 2 Velocidades, Encendido y Apagado Automático
1 Mag. Cartridge
The New Pro-Linear PL12 — Sistema de Triple Via

Sansui Sansui Sansui Sansui Sansui Sansui

GRATIS

Component Stand
Speaker Stand

Sansui Sansui Sansui Sansui Sansui Sansui

G 5500 — Puro Poder Sansui Receptor Stereo DC
SR-B 200S — 2 Velocidades, Encendido y Apagado Automático. Tocadisco con cinta de precisión
1 Mag. Cartridge
Pro-Linear Stage 100X — Sistema de parlantes de 100 watts

$999.-

FREE
with the purchase of this system: Component Stand

G 7500 — Puro Poder Sansui Receptor Stereo DC
SR-B 200S — 2 velocidades, Encendido y Apagado Automático Tocadiscos
Sansui SP-X7700 — 160 Watts con Woofer de 16".
La última revolución de Sansui en sistema de Parlantes de 4 Vías

$1299.-

Sansui Sansui Sansui Sansui Sansui Sansui

Consulte por nuestros sistemas de credito a Ivan Solorzano

GENERAL SOUND AND AUDIO

OPERATED AS LM. FURN. AND APPL. LTD.

303 AUGUSTA AVE. 962-3731

master charge CHARGEX VISA

MEJORAMOS NUESTRAS OFICINAS
PERMANECIENDO EN LA MISMA DIRECCION
VISITENOS

RESERVE ANTICIPADAMENTE PARA NAVIDAD!

VIAJES * FLETES AEREOS O MARITIMOS * VISAS * PASAPORTES * DOCUMENTOS OFICIALES * SERVICIO PUBLICO, ETC.

solmar travel 364-8370
803 Dundas St. W
Tels. 364-7885

Arboles Históricos en Rideau Hall

Los terrenos de Rideau Hall, donde reside el Gobernador General en Ottawa, están sombreados por 36 árboles, los cuales han sido plantados por distinguidos visitantes a Canadá. Algunos de ellos están altos y corpulentos, extendiendo sus raíces a traves de 70 años de historia.

Entre estos árboles están los plantados por el Rey Jorge VI, Haile Selassie de Etiopía y Stanley Baldwin, primer Ministro británico en 1930.

DUFFERIN & ST. CLAIR TRAVEL
1682 DUFFERIN ST
654-9804
Pregunte por nuestras tarifas especiales a cualquier parte del mundo

VIAJES PARA NAVIDAD
Buenos Aires
Montevideo
$989.00
2 Salidas: Dic. 21 y Dic. 22
Asientos limitados. Reserve ahora con Frank de la Agencia de SUNRISE TRAVEL
WESTDALE MALL 1151 Dundas st. W.
Missis. Se Habla español 275-3331

LUCI TRAVEL AGENCY
LUCI
1678 Eglinton Ave. W.
entre Oakwood y Dufferin
IATA
VIAJES ESPECIALES A
PERU-URUGAY-GUATEMALA-ECUADOR-CHILE-COLOMBIA-ARGENTINA
FACILIDADES DE CREDITO 762-5660
HABLAMOS ESPAÑOL 767-3226

Viajes Especiales a:
ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL
Viaje Ahora
Pague Despues

La Primera Agencia de Viajes Española
Don Quijote
TRAVEL AGENCY
279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2
967-3515 967-3502

Líneas Aéreas Paraguayas

La mejor y más económica manera de viajar desde y hacia Sud América.
Disfrutando de nuestro excelente servicio de a bordo:
* Cine
* Diez Canales de Música Stereo
* Servicio de Bar Complementario
* Exquisitas comidas típicas

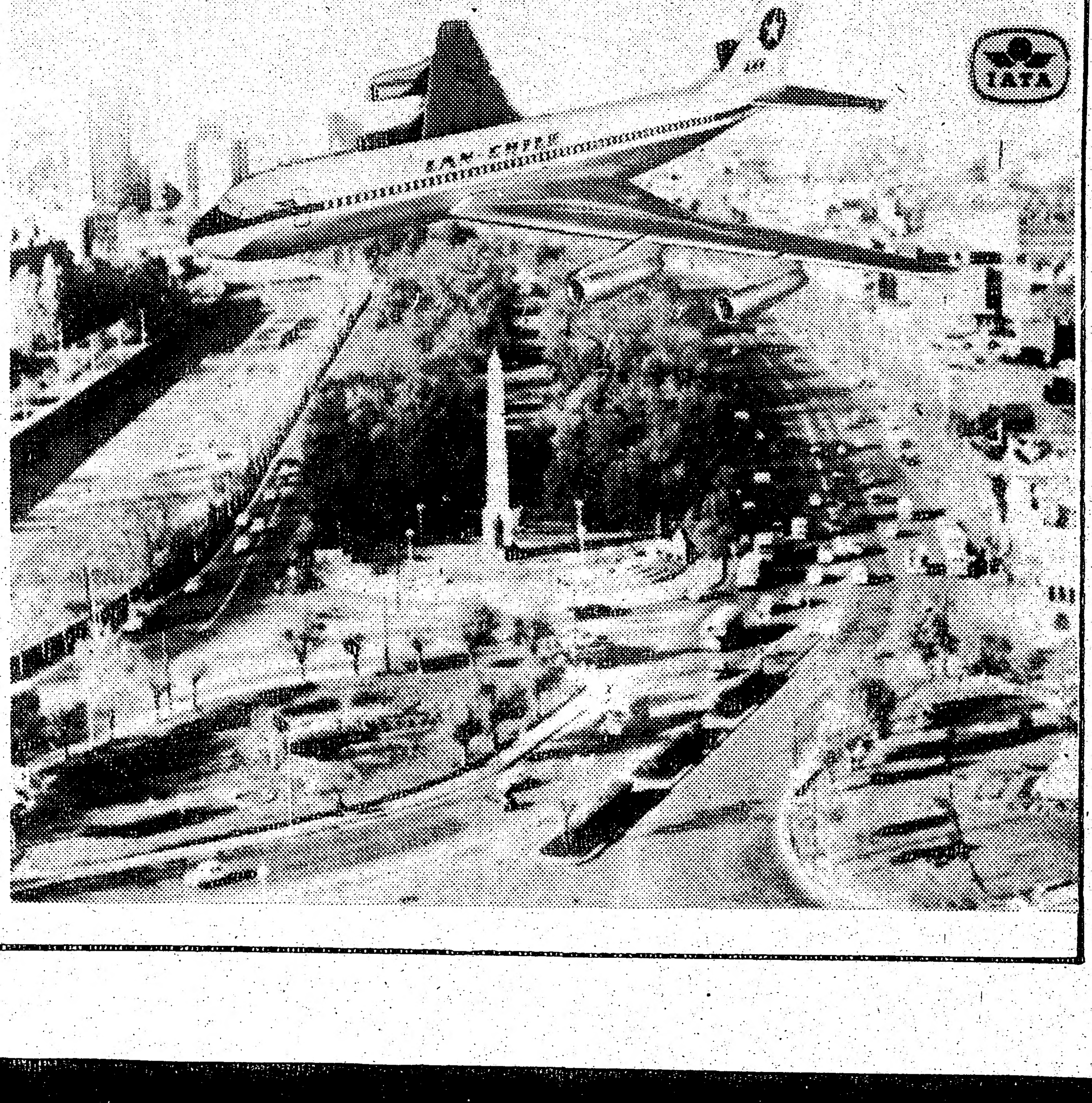
volando ahora desde
MIAMI DIRECTO A LIMA
2 veces por semana

Llámenos al 961-0956 o consulte su Agente de Viajes.

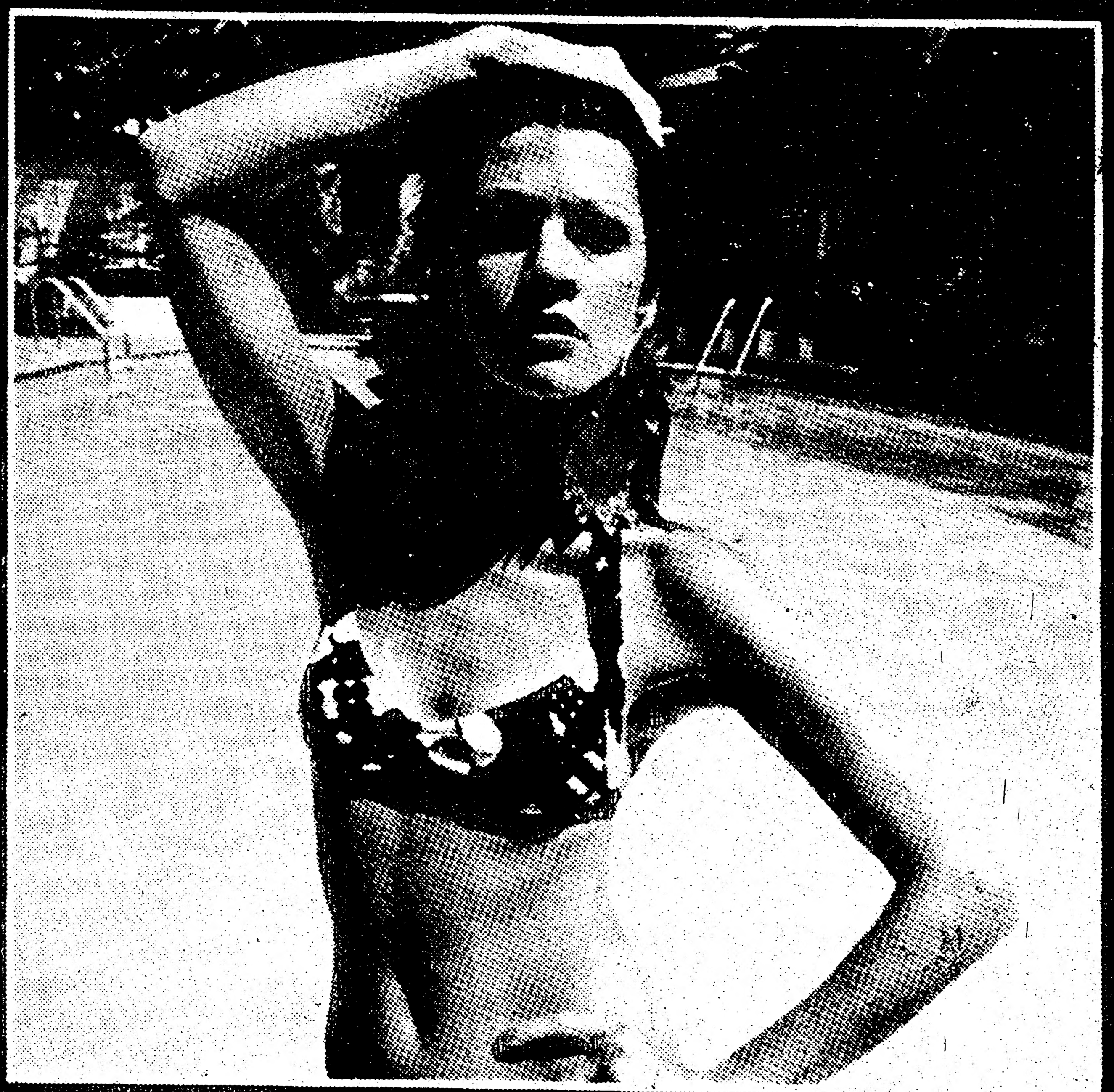
Volando en Sud-América desde 1963

Air Marketing System
528 Bathurst Street, Suite 201
(Norte de College)

NAVIDAD EN SANTIAGO
TENEMOS ESPACIOS TODAVIA PARA DICIEMBRE CON UNA TARIFA ATRACTIVA.
¡VISITENOS!
sur travel
486 College Street.
923-8918
IATA



latinoamerica

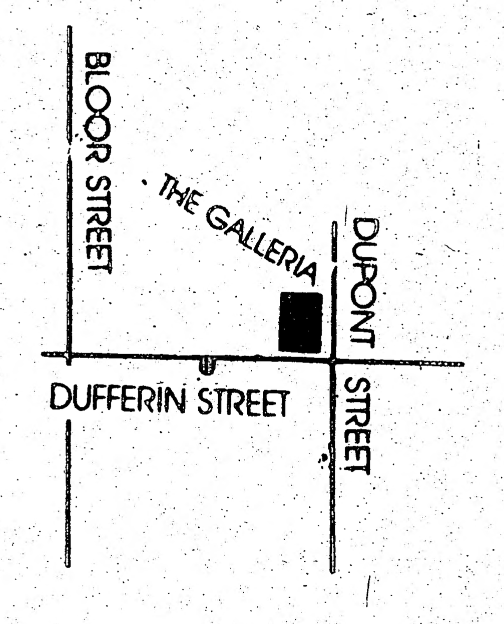


N. Y. - Buenos Aires
$ 314^00 us (ida)
N.Y. - Guatemala
$ 143^00 us (ida)

Transporte aéreo con Limousine con cada grupo de 4 personas que compran su boleto con nosotros

Consulte su Agente de Viajes Ana Zavagno

GALLERIA TOURS & TRAVEL SERVICE



1245 Dupont Street, Toronto, Ontario, Canadá - 534-3557

...ernes 19 de octubre de 1979
Stanley Baldwin, primer Ministro británico en 1930.
...S PARA ...IDAD
...s Aires ...evideo ...39.00 ... 21 y Dic. 22
...erve ahora con Frank ...NRISE TRAVEL ...51 Dundas st. W. ...ñol 275-3331
...les a: ...A PORTUGAL
Viajes Española ...ijote ...GENCY
... ONT. M5T 1S2 ...515 967-3502
...AGO ...A DICIEMBRE

BOXEO INTERNACIONAL

EN DESLUCIDA ACTUACION RUBEN "LA COBRA" VENCIO A ROMUALDO VILCHEZ

MARACAIBO (Venezuela), 17 (UPI).- El Campeón del Peso Supergallo de Colombia, Rubén "La Cobra" Valdez venció por decisión en 10 asaltos al costarricense Romualdo Vilchez, en una deslucida pelea realizada anoche en esta ciudad occidental venezolana.

La actuación de Valdez, aspirante a los títulos mundiales que poseen el puertorriqueño Wilfredo Gomez y el colombiano Ricardo Cardona, fué duramente criticada por la prensa local.

Valdez exhibió pocos recursos técnicos para deshacerse de su inexperto rival, quien después de la pelea señaló que había sido su primera actuación luego de un año de inactividad.

En la pelea preliminar el venezolano Mauro May venció por decisión al Campeón Ligero Junior de Colombia Victor Pacheco.

La jornada terminó en forma insólita. El venezolano Enrique Chavez se quejó de un golpe bajo de su adversario colombiano Francisco Martinez, pero al no llevarle el apunte el árbitro, el enojado púgil sacó del cuadrilátero a su adversário a empellones.

LA ASOCIACION INTERNACIONAL DE BOXEO DE EEUU SUSPENDIO A CUBA DE TODAS LAS COMPETENCIAS INTERNACIONALES

NUEVA YORK, 17 (UPI).- La Asociación Internacional de Boxeo de Estados Unidos (AIBA) suspendió indefinidamente a Cuba de todas las competencias internacionales debido a que ese país rechazó participar en la Copa Mundial de Boxeo.

El Coronel Don Hull, Presidente de AIBA, dijo que los cubanos "exigieron el derecho de participar (como equipo) debido a que se consideran asimismos los campeones mundiales". Los planes originales del torneo incluían a los boxeadores cubanos como parte del equipo de América del Norte.

"Cuba no fué el equipo ganador en los recientes Juegos Panamericanos de Puerto Rico", dijo Hull. "Fueron segundos. Su rechazo a concurrir a la Copa sobre bases continentales fué una clara violación de nuestros artículos y del espíritu del boxeo aficionado".

Durante la discusión de la suspensión, el jefe de la Asociación Amateur de Estados Unidos, Bob Surkein, anunció que los norteamericanos "no enfrentarán al equipo cubano" en este país, durante un torneo entre las dos naciones que se había programado para diciembre próximo en una ciudad todavía no determinada.

ANTONIO CERVANTES (KID PAMBELE), CAMPEON WELTER JUNIOR, DEFENDERA POR SEGUNDA VEZ SU TITULO

CARACAS, 17 (UPI).- El Campeón Welter Junior de la Asociación Mundial de Boxeo, Antonio Cervantes (Kid Pambele), de Colombia, defenderá su título por segunda vez frente al dominicano Miguel Montilla el 19 de enero, informó hoy su apoderado, Ramiro Machado.

Pambele defendió su corona con éxito frente a Montilla el pasado mes de enero en el Madison Square Garden de Nueva York.

Machado dijo que el nuevo encuentro se efectuará en la Plaza de Toros de la ciudad de Maracay, situada a unos 100 km. al oeste de Caracas.

Machado dijo que él y Filiberto Lebron, representante oficial del dominicano, firmaron el contrato en Maracay el lunes pasado para la pelea.

Pambele recibirá una bolsa de 150.000 dólares para la defensa, mientras que Montilla recibirá 10.000 dólares más pasajes para tres personas.

EL SUPERGALLO COLOMBIANO NESTOR "BABA" JIMENEZ ENFRENTARA AL ARGENTINO SERGIO VICTOR PALMA EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 17 (UPI).- El boxeador colombiano Nestor "baba" Jimenez, que el sábado peleará en esta capital con el argentino Sergio Victor Palma, afirmó que si no existiera entre los Super-Gallos un púgil como el puertorriqueño Wilfredo Gomez, "seguramente yo sería el Campeón del Mundo".

Añadió que "no digo ésto por hablar, pero hay que ver que en mi foja profesional, en los últimos cinco años sólo perdí dos combates".

La pelea entre Jimenez y Palma puede ser decisiva para ambos boxeadores, dado que el ganador se enfrentará en diciembre por el título del mundo de los Supergallos con Ricardo Cardona.

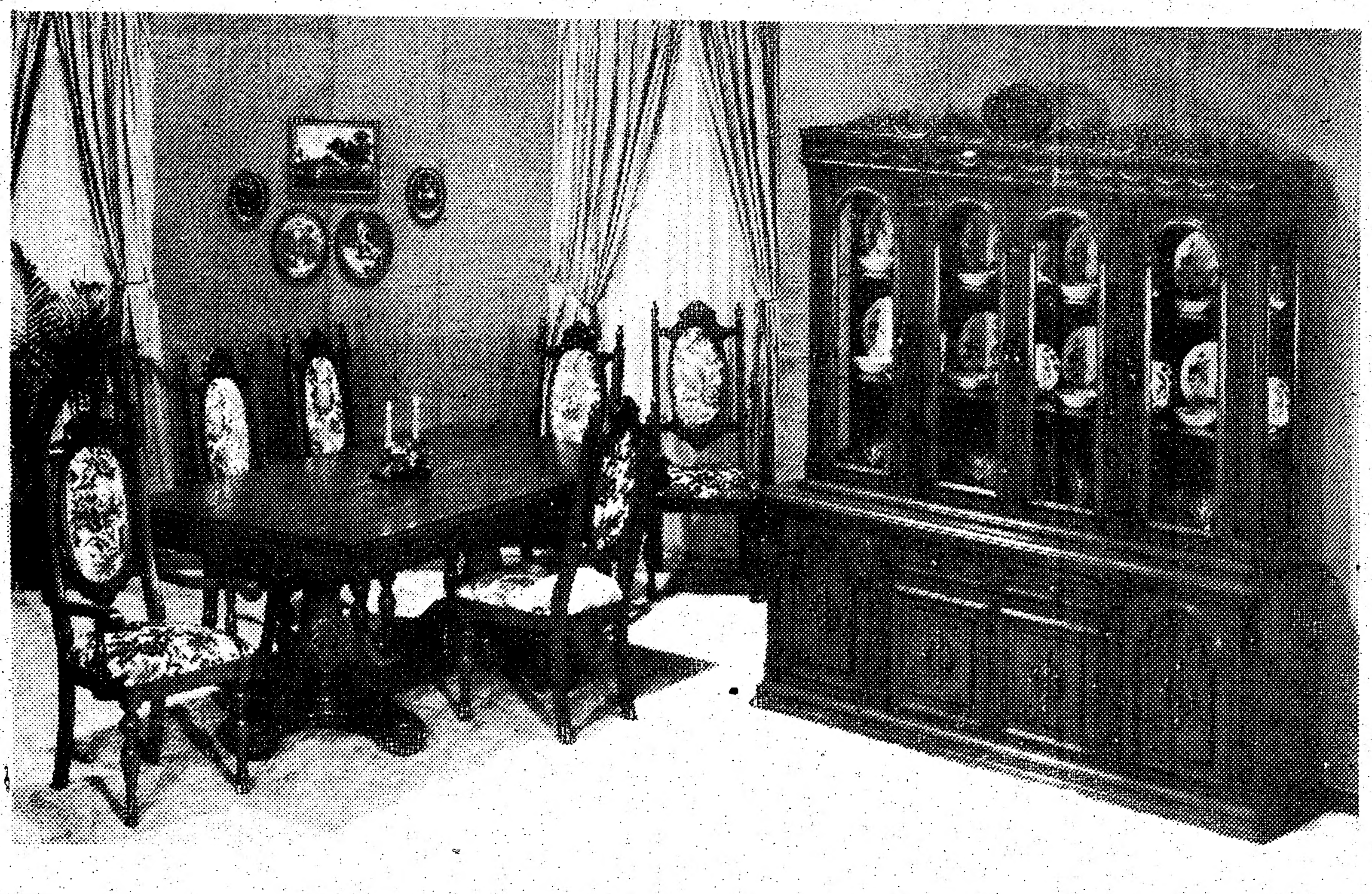
Jimenez le ganó en 1977 por puntos en 10 asaltos a Cardona, y es un pugilista de dilatada campaña, ya que ha peleado en 90 oportunidades y ha sumado 73 victorias.

En ese sentido, se consideró "un boxeador que he acumulado la suficiente experiencia, he realizado grandes combates y soy conocido en todo el mundo".

Con respecto a Palma, dijo conocer solamente que está primera en la clasificación y eso "habla bien claro de sus condiciones" acotando que en la pelea del sábado "según como él cante, yo bailo".

ESPECIAL

LA MEJOR CALIDAD
EN MADERA SOLIDA
10 % DE DESCUENTO
EN TODOS NUESTROS
COMEDORES - DORMITORIOS - SALAS
Haciendo mención de este aviso



Escoja cualquier color y diseño del tapizado, como también la terminación de la madera.

LA GALLERIA DEL MOBILE LTD.

1245 Dupont St.
Toronto, Ontario

Tel. 535-5100
Llamar a Sally

master charge — Financiamos con Crédito Bancario — CHARGEX VISA

Clinica de Dentaduras
LUIS FUCHS
530 Bloor St.W. (esq. Bathurst)
534-6391
Lunes a viernes 10am.- 5.30pm.
Sábados 9 a 12

CLUB S.C.D. TUNGURAHUA
PRESENTA

A LOS ANDINOS
En el Gran Baile Social por motivo de su Independencia del 12 de Noviembre, a realizarse el

SABADO 10 DE NOVIEMBRE
Hora: 8:00 PM.

Local: La Rinascente Hall
867 College St.
ENTRADA GENERAL: 5 DOLARES

UN AGENTE DE SEGUROS

NO ES SOLO PARA QUE CUANDO ALGUIEN MUERE OTRO COBRE

HABLEMOS DE:

1. Planes de ahorro
2. Beneficios del Gobierno
3. Ingreso por accidente o enfermedad
4. Mortgage
5. Ahorrar Taxes
6. Jubilación
7. Sus derechos legales

PLANIFICACION FINANCIERA FAMILIAR

Consulte ccn confianza a

ROBERTO HAUSMAN

EL AGENTE HISPANO NUMERO UNO EN TORONTO

Licencias con

MONARCH LIFE ASSURANCE COMPANY

OFICINAS EN YONGE Y BLOOR

Tel.: 961-2330 961-5819

Fútbol Colombiano

BOGOTA, 18 (UPI).- A dos fechas de concluir la segunda parte del Campeonato de Fútbol de Colombia, seis equipos tienen segurada su participación en el octogonal final, mientras cuatro, entre ellos tres de los "grandes", aún no han podido clasificar para disputar el cetro del balompié nacional.

América, pese a haber empatado frente al Unión Magdalena 0-0, al igual que Deportivo Cali ante el Junior también 1-1, se mantienen en el primer lugar del Grupo A, tras jugarse anoche la decimonovena fecha del Torneo que finalizará el 28 del presente mes.

Deportivo Pereira, al empatar con Nacional a un gol, se mantuvo al frente del Grupo B con un total de 25 puntos, perfilándose como el más seguro ganador de su serie y clasificará aunque pierda sus últimos dos encuentros.

En el mismo grupo, Nacional marcha en segundo lugar con 20 puntos, seguido por Santa Fe y Bucaramanga con 19, respectivamente. Los tres mantienen sus aspiraciones de estar entre los ocho finalistas.

Deportivo Cali y América, ambos de la ciudad de Cali, se han constituido en los clubes de mayor rendimiento del Campeonato, alcanzando los lugares de privilegio. Fueron los primeros en asegurar su pase al octogonal, del que saldrán en definitiva el Campeón y ViceCampeón colombianos.

Deportivo Cali ganó el Torneo Apertura, al acumular el mayor número de goles a su favor, 37, mientras su eterno rival, América logró solamente 29. Ambos quedaron en el primer lugar, con 34 puntos.

En la actual etapa, llamada "José Chalela", una vez más América y Cali marchan en los primeros lugares del Grupo A con 29 y 25 puntos cada uno, mientras que el Unión Magdalena está tercero con 22.

De acuerdo con la reglamentación de la División Mayor del Fútbol Profesional Colombiano (DIMAYOR), en el posible caso que América y Cali clasifiquen en los primeros lugares del Grupo A, se tendría en cuenta a los siguientes equipos, por estar ésos ya clasificados.

Además de Cali, América y Deportivo (primero en el Grupo B), los otros tres equipos que tienen asegurada su clasificación por el complicado sistema de reclasificación, consistente en el total número de puntos acumulados en las dos etapas, son Junior, Unión Magdalena y Caldas.

Están tratando de lograr un lugar en la final tres de los cuadros "grandes", Atlético Nacional, de Medellín, y Santa Fe y Millonarios, de Bogotá.

BOGOTA, 18 (UPI).- Tras cumplirse la décimo-novena fecha del Campeonato de Primera División del Fútbol Colombiano, los resultados y posiciones son los siguientes:

Junior 1; Deportivo Cali 1; Millonarios 3, Santa Fe 1; Nacional 1, Pereira 1; Cucuta 1, Tolima 1; Quindio 1, Bucaramanga 1; América 0, Magdalena 0; Caldas 4, Medellín 0.

Posiciones:

Grupo A: América, 29 puntos; D. Cali, 25; U. Magdalena, 22; Junior, 19; Millonarios, 17; Caldas, 16; Medellín, 11 puntos.

Grupo B: Pereira, 25 puntos; Nacional, 20; Santa Fe y Bucaramanga, 19; Quindio, 16; Tolima, 14 y Cucuta, 13 puntos.

Viene de la Portada

comenzó a rotar el balón por bajo, para impedir la eficiente acción aérea de la retaguardia chilena.

Pero eso no fue suficiente para batir a Osben, arquero notable por su anticipación y colocación, y solo pudieron concretarlo a los 26 minutos del segundo tiempo, cuando Mosquera desvió de cabeza un tiro libre efectuado desde la derecha por César Cueto, uno de los tres jugadores que Perú trajo de Colombia para el compromiso.

Finalmente, Caszely, permanente pesadilla para la zaga local, concretó la victoria de su equipo, cuando de cabeza cambió la trayectoria de un tiro libre de Rojas desde la derecha.

El árbitro brasileño Romualdo Arphi Filho tuvo una notable actuación, eficientemente secundado en las líneas laterales por el argentino Arturo Iturralde y el uruguayo Roque Cerullo.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Perú: Acazuzo, Duarte, Olaechea, Chumpitaz, Diaz, Velásquez, Cueto, Leguía, Mosquera, La Rosa y Ravello (Labarthe).

Chile: Osben, Galindo, Figueroa, Valenzuela, Escobar, Dubo, Soto, Rivas, Caszely (Bamballet), Peredo y Rojas.

ZAN Family Stores
Su nuevo almacén
que está a la disposición para todos los latinoamericanos

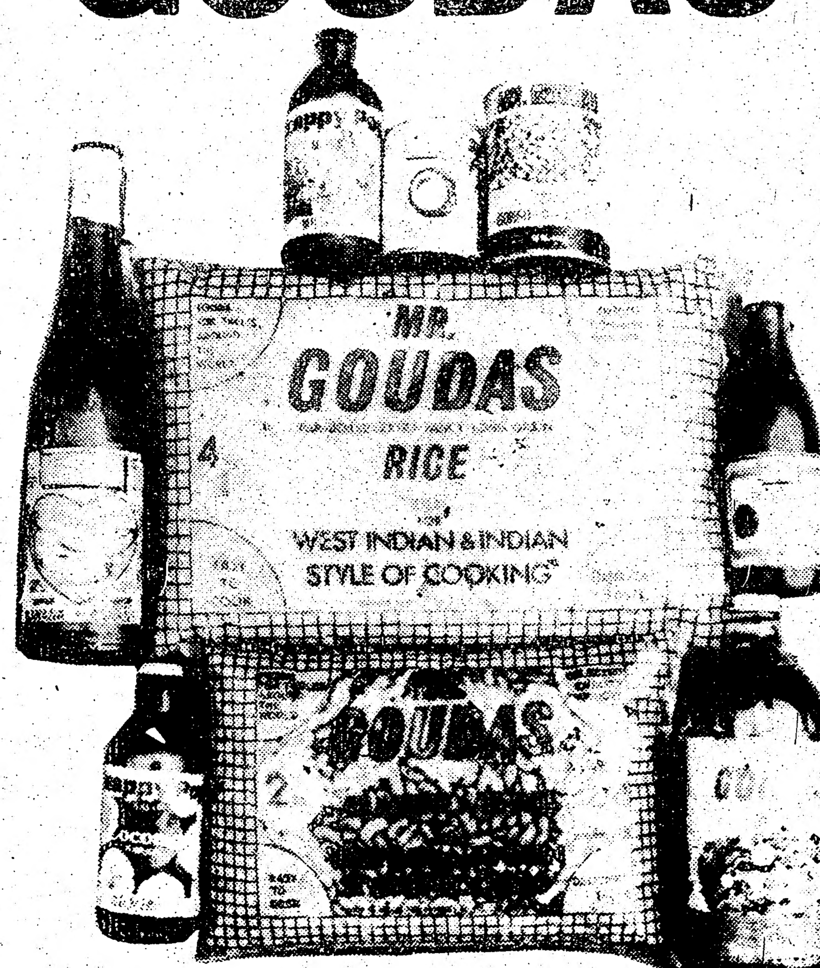
Tenemos excelente calidad a precios increíbles.
Puede encontrar chaquetas por sólo 29.95 dólares, trajes para damas por 32.95 dólares, blusas de nuevos estilos, a sólo 13.99 dólares.
Excelentes precios para bebés en nuestro Especial del Mes.
Compre un pantalón por 21.95 dólares y obtenga una camisa por sólo 5 centavos.
NUESTROS PRECIOS SON ANORMALES VENGA Y VEALOS
ZAN FAMILY STORE REGALARA UNA CAMISA PARA CADA JUGADOR DEL EQUIPO QUE SALGA CAMPEON EN LA LIGA HISPANOAMERI...
685 Bloor st. W. 535-1819

LAMO REALTY LIMITED
1245 DUPONT STREET (GALLERIA MALL)
532-3308

ST. CLAIR - DUFFERIN
5 habitaciones impecables, dos pisos con entrada privada y garage. Gran living room. Primera hipoteca al 11%. Se pide 46.900 dól., con solamente 4.000 dól. de entrada.
Llame ahora a Mr. Tony, tel. 532-3308.

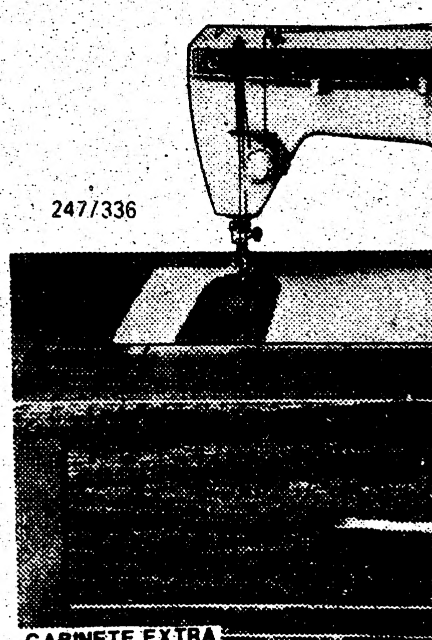
DUFFERIN - BLOOR
Rebajada recientemente a 53.900 dól., 6 habitaciones impecables, dos pisos con entrada privada y doble garage. A pasos del Subway de Bloor y Dufferin.
Para más información llame a Angelo Mónaco, 532-3308.

PRODUCTOS GOUDAS



Indispensable en la cocina latina

El Popular, viernes 19 de ...
SE V...
ULTIMA ...
En 620 Bloo...
(Bathurst) ...
Singer Zig-...
Fashion Ma...



SING...
ZIG ZAG
Máquinas de Coser
Nueva $89.95 (sin mueble)
Singer usada $39.95
Satisfacción garantizada o devolución de su dinero.
Pague y lleve. Unica dirección.
Consumers Sewing Machines
798 Wilson Ave.
(entre Dufferin y Keele)
Abierto de 9 Am. a 8 PM.

SINGER
desde
$39.00
GARANTIZADAS
Abierto todos los días 10 AM. - 8 PM.
Domingos 10 AM. - 6 PM.
672 College St.
533-1197

Televisores blanco y negro desde 108.85 dol. Color 399.95, nuevos con garantía. Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

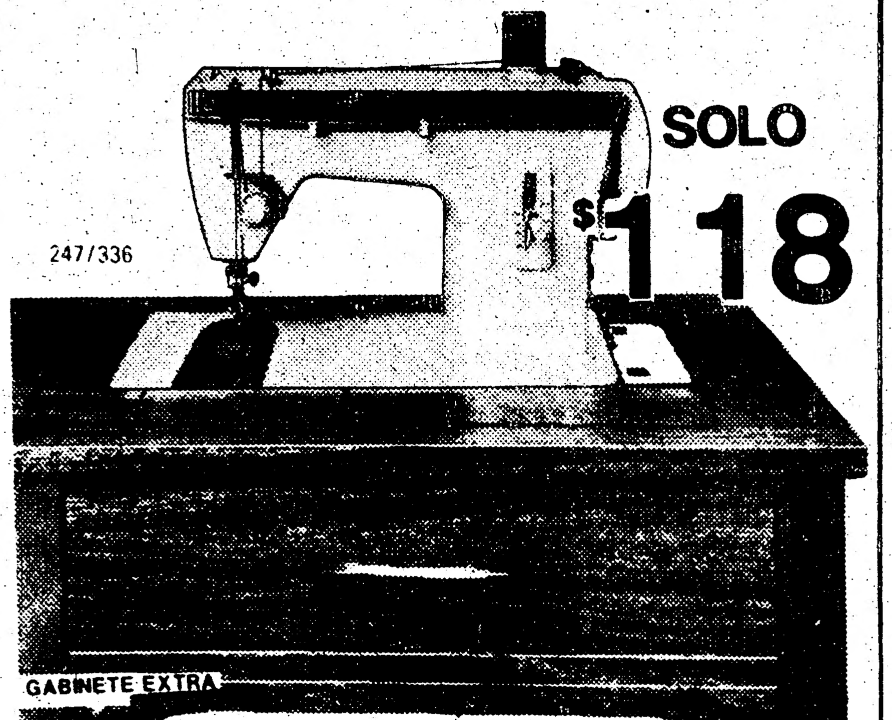
SE VENDE

ULTIMA SEMANA

En 620 Bloor St. W. (Bathurst) 537-4881

Singer Zig-Zag Fashion Mate*

...¡Esta versátil Singer Zig-Zag lo hace todo! Hace ojales: cose botones. Cose sobre ranuras y zurcido. Más... el práctico Gabinete Sherbrooke.



SOLO $118

* Marca registrada de la Singer Co. of Canada Ltd.

SINGER

ZIG ZAG
Máquinas de Coser

Nueva
$89.95
(sin mueble)

Singer usada
$39.95

Satisfacción garantizada o devolución de su dinero.

Pague y lleve.
Unica dirección.

Consumers Sewing Machines
798 Wilson Ave.
(entre Dufferin y Keele)
Abierto de 9 Am. a 8 PM.

SINGER
desde
$39.00
GARANTIZADAS

Abierto todos los días
10 AM. - 8 PM.
Domingos
10 AM. - 6 PM.

672 College St.
533-1197

Televisores blanco y negro desde 108.85 dol. Color 399.95, nuevos con garantía. Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditioners? No salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

Compra-venta de propiedades, hipotecas. Facilidades: Se habla español. Tudor Real Estate - Realtor. 961-4156 - 249-6638. ALEJANDRO (Alex).

SE VENDE
Buena Ubicación
Casa para adulto retirado con buenas entradas. Sólo interesados serios (en inglés). No agentes. 767-0857.

Se vende de oportunidad por motivo de viaje, coche Datsun 1976 F 210. Flamante. 535-2059 o 531-7622 después de las 6 p.m.

Se vende en Quito, Urbanización "El Batan Alto" 2 lotes de terreno. Informes al teléfono 535-1992 en Toronto.

Se vende juego de dormitorio de 5 piezas y mesa de centro. También Mercury Comet, 1972, 4 puertas.

MUDANZAS

MUDANZAS
De todo tipo, servicio de carga al aeropuerto, precios bajos, llamar a Benítez. 651-7927.

Lo mudamos a cualquier parte de Toronto y suburbios. Precios módicos. 537-5149. Washington Rosero.

Mudanzas Manta
Precios super económicos. Cualquier día y hora. Consúltenos primero antes de cualquier otro arreglo. 762-4568

PERSONALES

"Algo Diferente"
PERRONNEAU MURALS
535-1717

Pintamos cualquier tipo de escenas

- Murales para Agencias de Viajes
- Restaurantes
- Hogares
- Las más bonitas decoraciones que puede conseguir
- Artistas graduados

EL ARTE DE LEER LAS CARTAS
MAGIA 1
Teoría y Práctica
Servicios de orientaciones por medio de las cartas (Tarot), bola de cristal, quiromancia. Astrología (Horóscopos). Ayudas espirituales.
Para su cita privada y confidencial se ruega llamar a los telfonos 531-3964 - 537-4079.
Solicite gratis su catálogo de lo oculto. Velas, hierbas, talismanes, recopilaciones de libros. Cursos por correspondencia. Clases en español.

SOMJEN & SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906,
TORONTO ONT. M5R 1A3
Teléfono 922-8083
Horario de 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

R. JOEL STANBROOK
ABOGADO
Asuntos legales de todo tipo
Se habla español
4999 Yonge St., Willowdale, Ont., M2N 5PL
Con cita previa: Los sábados de 10:00 AM. - 1:00 PM.
Lunes a viernes después de las 5:30 PM. en el 486 College St., Toronto.
LLAME AL 923-8918

VITA'S BOUTIQUE
Especializados en trajes o pantalones a medida
Ademas
Ropa Sport y de vestir a bajos precios
344 Harbord St.
Toronto
532-5123

ERNESTO SALINAS
SEGUROS
Fuego - Vida y Accidentes - Automóviles - Comerciales - etc.
En su nueva ubicación de
714 BLOOR ST. W.
537-1215

AMIR MARTINEZ
PEDICURO
Atención a domicilio
De 5 a 9 pm. lunes a sábado
249-3668

CASA BLANCA UNISEX

LO MAS MODERNO EN EL CUIDADO DE SU CABELLO
MIMI
2184A BLOOR ST. W.
TEL. 767-4737
741 COLLEGE STREET
TEL. 532-6815

Envíos marítimos a todos los países de Sudamérica. Efectos personales, automóviles. Servicio puerta a puerta. ACE FREIGHT FORWARDING Representante: Luis Alcivar, 1296 Bloor St. W. 533-7995

Carpintero-Mueblero, toma trabajos en general y reparaciones a domicilio. 636-0244.

VIAJES

Reserve ahora para Navidad a Buenos Aires y Montevideo. 2 salidas. Dic. 21 y 22. Consulte con Frank en Sunrise Travel. 1151 Dundas St. W. Westdale Mall. Mississauga. 275-3331. Se habla español.

Se vende B8 Charger 1969, aire acondicionado. 450 dólares o mejor oferta. 532-5136.

REPARACIONES

Tapizamos y reparamos muebles en tela o piel.

Residencial o comercial. Oficinas, casas y restaurantes. Vasta cantidad de material importado y local. Trabajos hechos por profesionales, con 5 años de garantía en fabricación de muebles hechos a pedido. Precios módicos. Para estimaciones gratis llame a Alfredo o Gino.

A. & G. Furniture & Upholstering Ltd.
2482-2486 EGLINTON AVE. W., - Tel. 651-4233 - 651-4235
25 años de experiencia. Haga una prueba y ahorre.

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo, trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328 y 445-6950. Eduardo.

Reparaciones de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762.6767 o 279.5551. Pino.

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

Se necesita carpintero con o sin experiencia para trabajo (exterior) buena paga. Llamar a Tony. 247-4839.

Fábrica de zapatos necesita cortadores con experiencia, terminadores, pulidores, lustradores. Llamar a Henry 368-5864.

Se necesita trabajadores para ensamblaje de muebles. No es necesaria experiencia. Aplicar en 234 Birmingham St. (Kilping Ave.), o llamar al Tel. 251-7655.

Fábrica de chaquetas de cuero necesita persona joven para labores en general. Preguntar por Mira. Tel.: 364-5867.

Se necesita personal para entrenarles de tractoristas, licencia de manejo y debe hablar un inglés perfecto. Llamar antes de las 5 p.m. 251-2275.

Se necesita personal de limpieza, inútil sin experiencia. Llamar al 923-5787

Plomería, calefacción y arreglos de cocina y baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve. 782-5095.

CLASIFICADOS
llamar al teléfono 967-5326 o enviar a: El Popular, 394 Bloor St. W., Toronto, Ont.

SE ALQUILA

ST. CLARENS SQ
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $ 175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont) 532-9959 - 536-9979

Salón para banquetes: matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica. De 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy. 7. 881-3103. Domenic.

Rogers y Keele, espacio de oficina para rentar, para abogado o médico. Disponible el 1o. de noviembre. Llamar 653-7066 o 245-4588.

Rento a Sra. o Srta. pieza amoblada en apartamento, incluído teléfono y cocina. Area Eglinton y Oakwood. 783-2988.

Bacherolettes desde 168 dol. energía eléctrica incluída. Richmond-Niágara. 863-1048.

COMUNICADOS

INVITACION

El C.D.C. Ciudad de Quito invita a todos los ecuatorianos cultores de la música nacional, a inscribirse para el III Festival de la Canción Nacional Ecuatoriana a realizarse el próximo mes de noviembre en Toronto. Inscripciones e información: Galo Torres - 535-2514; Juan Vinueza - 534-8049; René Jiménez - 532-1784.

Próximo ensayo domingo 21 a las 3 p.m. en el Local de la Misión Católica Hispana, Dundas y Grace.

TORNEO DE BOLOS

El domingo 28 de octubre se iniciará el Cuarto Campeonato de Bolos en las ramas de aficionados y calificados. Los partidos se iniciarán a las 12 p.m. en la Bolera de Samor situada en Calle Samor, situada en Dufferin, dos cuadras al norte de Lawrence Ave. W.

Inscríbase gratuitamente en El Camino, 648 Bloor St. W.

LA DIRECTIVA

CLUB INTERNACIONAL

El Club Internacional cita a todos los interesados a participar en el próximo Campeonato de Basquetbol, a inscribirse en su sede provisoria, ubicada en el 6201/2 Bloor St. West, apartamento 6 (esquina Palmerston) o informarse por el teléfono 533-4584. El período de inscripciones se cierra indefectiblemente el miércoles 31 de octubre".

GALLERIA SHOPPING CENTRE

DUFFERIN Y DUPONT

tiene una

VENTA DE ANIVERSARIO

OCTUBRE 18, 19, 20

SE REGALARAN 500 BOLETOS DE WINTARIO

GLOBOS GRATIS

PRECIOS ESPECIALES EN TODOS LOS LOCALES

GALLERIA SHOPPING CENTRE

DUFFERIN Y DUPONT

de la cocina canadiense como la internacional. Habrá demostraciones de preparación de platos para gourmets, decoración de tortas, una exhibición del grupo de adelgazadores Weight Watchers para que Ud. pueda comer y seguir delgado. Más una multitud de atracciones especiales. Hasta el domingo en el International Centre, 6900 Airport Rd., Mississauga (481-4438).

LA MUESTRA MAS GRANDE DE JUGUETES DE COLECCION.- Con más de 100 comerciantes del Canadá y los EEUU ofreciendo juguetes antiguos y de colección, así como

Pasa a Pág. 11

CO
O
E
RE
estro
S
Y
OLARES
or
MILIA
W.
enco Room)
2

el popular
SUPLEMENTO DEPORTIVO

Suplemento Deportivo es una publicacion de El Popular
Director Lalo Borja
Sub Director Hugo Vera Mendez Derechos Reservados

Interrogantes de la Fecha

Mañana: 2 P.M. Lamport Stadium

Chile - Barcelona
Quién Pasará?

Selección Ecuatoriana Vs. Municipal
Se Repetirá la Historia?

Perla del Otun Agasaja sus Campeones

Giovanni's GUN SHOP
Fusiles, pistolas, municiones. Reparaciones de todo tipo.
682 WILSON AVE.
DOWNSVIEW/633-7597

NUEVO TALLER DE CHAPA Y PINTURA
¡GRATIS ¡GRATIS!

Juan González "Tony" su pintor amigo

Nuestros servicios de:
*Estimaciones
*Entrega y recolección.
*Carros de cortesía
*Trámites con su compañía de seguros.
*Programas de pago en cuotas mensuales, hasta 12 meses.
Todos hablamos español

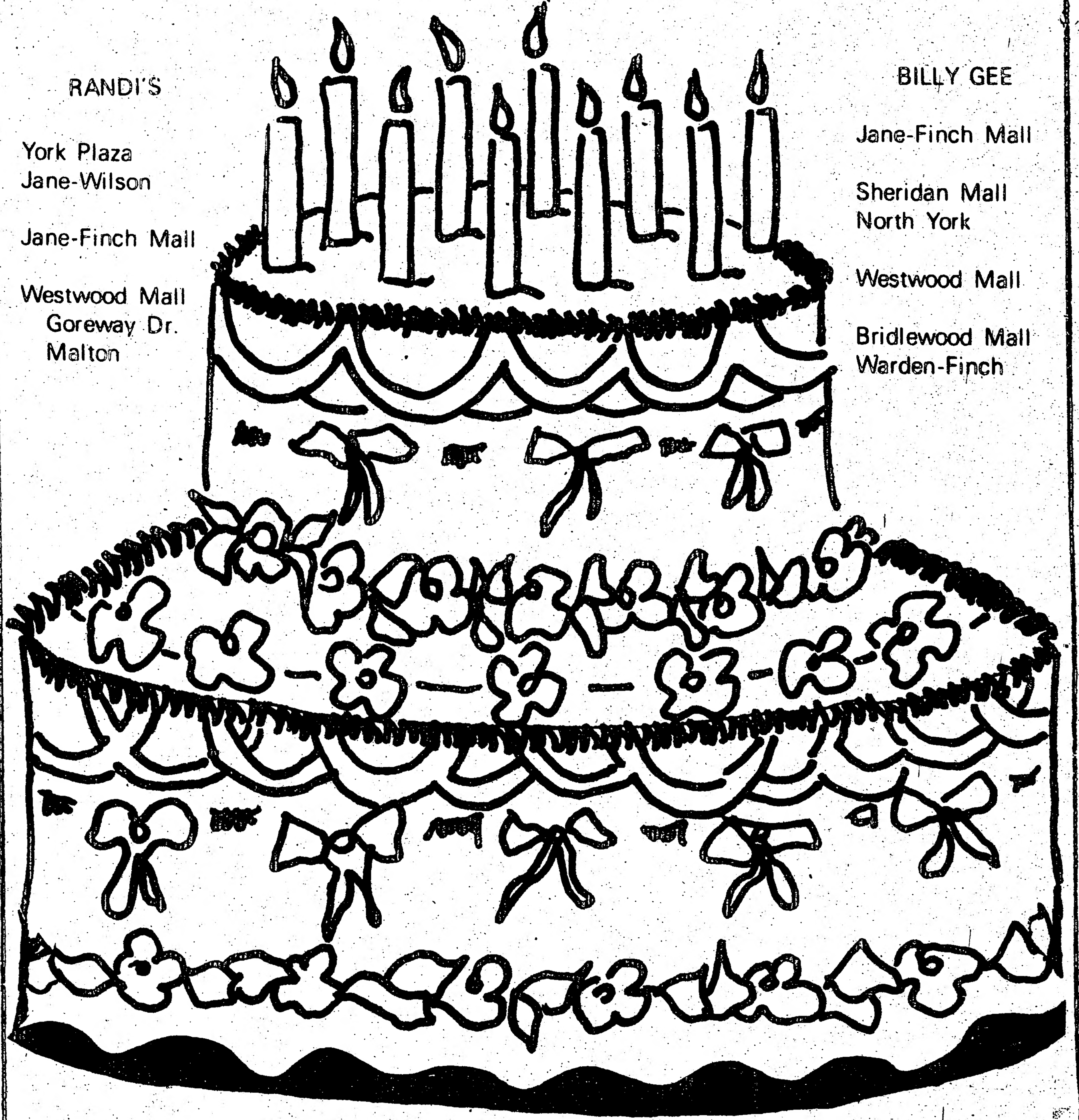
Campanisamos vans y diseñamos interiores de todo tipo

ROCCO AUTO BODY
12 MILFORD AVE 244-1491
(2 cuadras al sur de Lawrence y Keele)

RANDI'S FASHIONS AND BILLY GEE BOUTIQUES
Celebran su 10mo. Cumpleaños del 17 al 27 de Octubre con DESCUENTOS de hasta
30 %
Además: Panty Hose a 40 cts. o 3/1 dól.
Y muchos regalos a nuestros clientes!

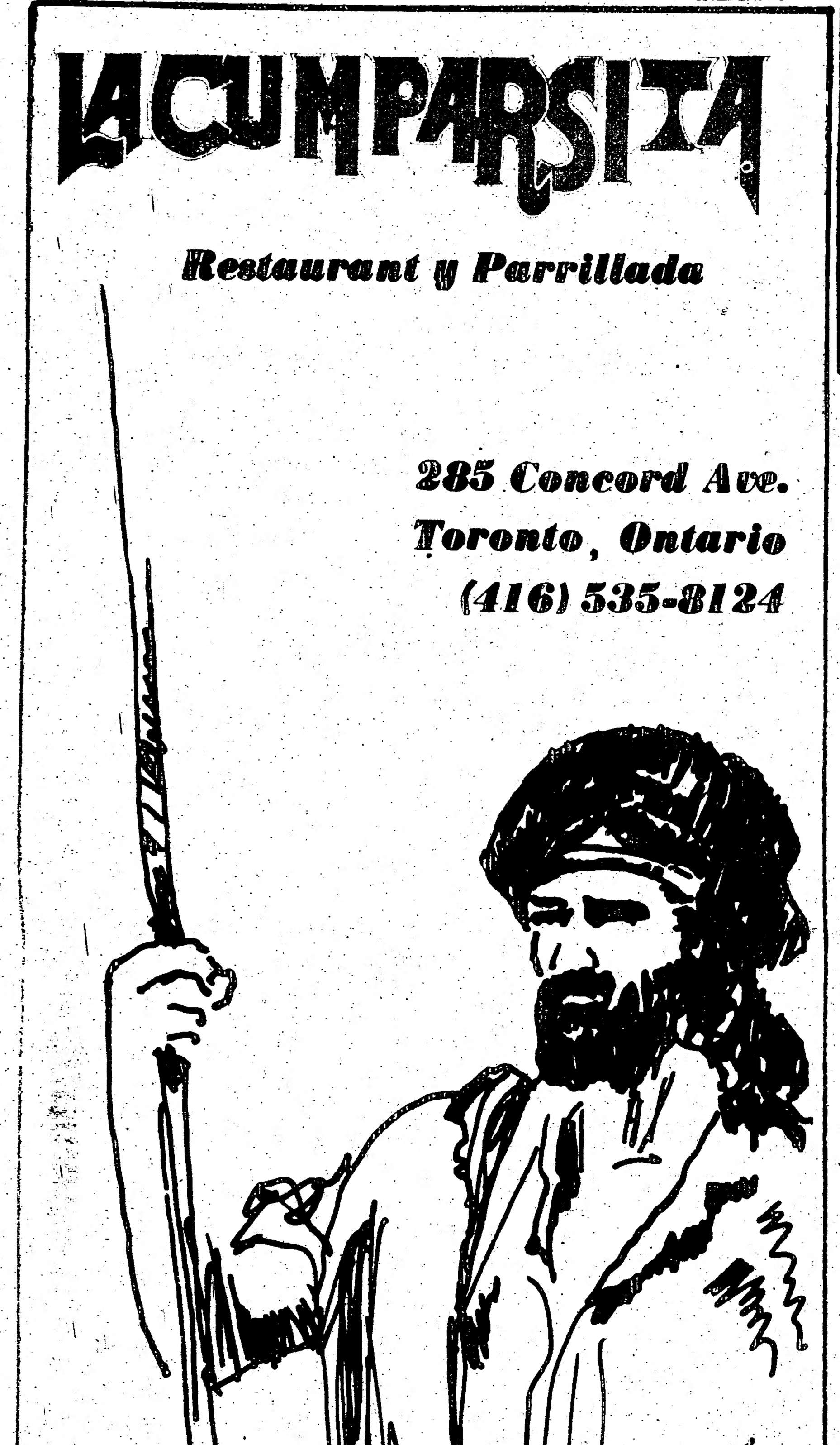
RANDI'S
York Plaza Jane-Wilson
Jane-Finch Mall
Westwood Mall Goreway Dr. Malton

BILLY GEE
Jane-Finch Mall
Sheridan Mall North York
Westwood Mall
Bridlewood Mall Warden-Finch



Abierto 24 Horas

RESTAURANT
Rio De La Plata
2655 Islington Ave.
(Albion Rd.)
743-8596
Pizza, Sandwiches Calientes, Ravioles, Lasagna, Spaguettis, Fugazeta, Faina, Empanadas, Pan con Grasa, Croasanes (Cachitos), Facturas, Torta Quemada, Yerba, Lechones, Chivitos al pan, al plato y al plato de la Casa, y todas las variedades imaginables.



Perla del Otun Agasaja a sus Campeones

Los jugadores del Club Perla del Otun, Campeón de la Liga Latinoamericana del presente año, serán agasajados por sus dirigentes en reconocimiento por su labor cumplida.

Habrá un almuerzo de camaraderia en un salón de la Iglesia Misión Hispanoamericana, ubicado entre las calles Dundas West y Grace, desde la una de la tarde, mañana sábado.

Crecen las predicciones cuando solamente faltan dos fechas para definirse las posiciones finales del Torneo Liga Hispanoamericana.

Crece asimismo la expectativa entre la afición por saber a quien van a pertenecer los laureles de la victoria para esta primera edición de la Hispanoamericana.

A las 2 P.M. se miden Chile Lindo B y Barcelona. Barcelona pasó a las Semifinales luego de eliminar a América y Chile no tuvo tantas complicaciones para clasificar, habiendo primera empatado con Ponderosa a cero goles. En su segundo partido derrotó a la Selección Ecuatoriana por 2-1 y en su tercer juego batió a Uruguay 3-2.

Barcelona previamente habia caído frente a Municipal 3-1 y posteriormente logró golear a Azuay 5-1. Esto le dió la llave para pasar a disputar la clasificación con América a quienes vencieron en buena forma por 1-0.

Chile tiene la ventaja de la veterania en el campo de juego mientras que Barcelona se muestra como un conjunto joven. En cuanto a las estadísticas, éstas favorecen a Chile, considerando que hace ya varias semanas que no pierde un partido y que ha demostrado ser el " 'tate quieto" de los llamados grandes de nuestro balompié aficionado.

Cualquiera que gane esta confrontación deberá pasar a definir el título del campeonato con el ganador entre Municipal y Selección Ecuatoriana y los perdedores de estos compromisos deberán entonces definir el tercero y cuarto puesto.

Municipal enfrenta a la Selección Ecuatoriana a las 4 P.M. Este será sin duda un emocionante encuentro dadas las circunstancias, puesto que a las 4 de la tarde ya se sabrá quien enfrentará a algunos de estos conjuntos, si Chile o Barcelona.

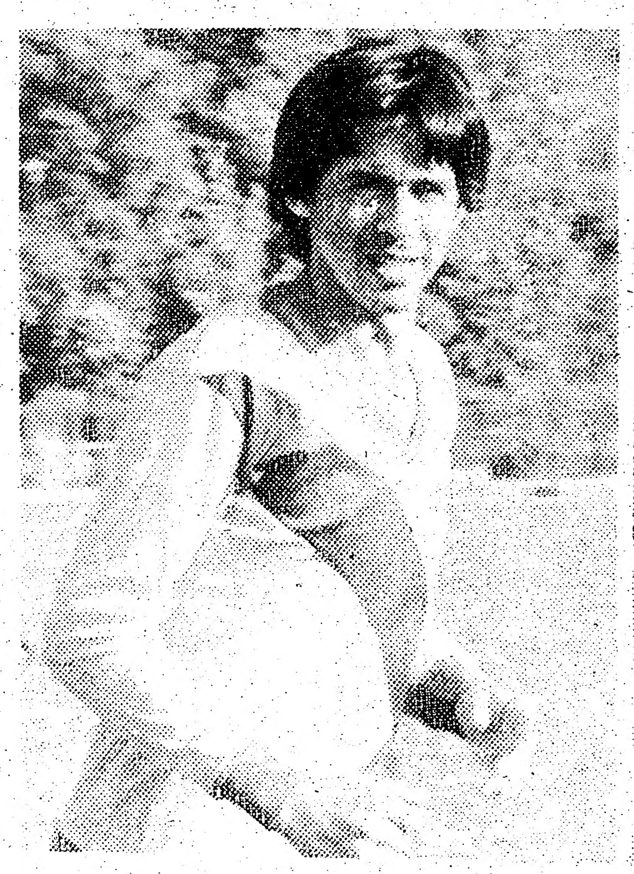
Municipal venció a Barcelona, América y Azuay dentro de sus compromisos de los Octavos de Final.

Selección Ecuatoriana empató a cero goles con Uruguay, fué derrotado por Chile y venció a Ponderosa para ganar acceso a disputar la clasificación con Uruguay, a quienes vencieron la semana pasada por 2-1. En el fútbol a diferencia de la Biblia, nada está escrito.

Durante las dos ruedas del campeonato y en los dos compromisos que sostuvieron previamente Selección Ecuatoriana derrotó a Municipal.

A todas éstas, todavia estamos a oscuras puesto que ni mirando adentro de nuestra bola de cristal podemos ver con claridad la cara de los triunfadores. Habrá entonces que esperar que el árbitro pite el último segundo de estos encuentros para que se descorra el velo de misterio que los rodea.

Mientras tanto, tendremos que guardar los vaticinios para una mejor oportunidad.



EL JUGADOR DEL AÑO

LLENE ESTE CUPON CON SU NOMBRE Y DIRECCION INDICANDO EL NOMBRE DEL JUGADOR QUE UD. CONSIDERA PUEDE SER CATALOGADO COMO EL JUGADOR DEL AÑO DEL TORNEO LIGA HISPANOAMERICANA

EL GANADOR SERA DESIGNADO DURANTE LA FIESTA DE CLAUSURA DE LA LIGA EL 3 DE NOVIEMBRE.

Habrán premios sorpresa para quienes acierten en el conteo final.

El jugador del año es:..................

Del Club..................

Nombre..................

Dirección..................

Envíe este cupón a la Redacción de El Popular, 394 Bloor St. West. Toronto, Ontario, M5S 1X4 antes del 3 de noviembre.

Adiós a
Pepe Lo

El hábil y talentoso mediocar
Selección Ecuatoriana, Pepe Ló
que este año será su última tem
futbolista.
Los motivos de esta decisión
enorme tristeza entre la afici
latina, son explicados por Pep
la seriedad del caso, durante
que sostuvo con "Suplemento
-Pepe, cuáles son las causas
del fútbol?
- Varias. En primer lugar e
de tanto fútbol. Este año he ju
60 partidos en menos de 5 mes
en el Club Termitana, Can
Premier de la T and D y de la
Ontario. Aparte de lugar en
Ecuatoriana.
En la Liga T and D especial
víctima de muchas lesio
responsabilidad yo cumplo c
compromisos. Mis familiare
acuerdo con mi decisión y me
-¿Económicamente se c
esfuerzo?
- El sacrificio de entrenamie
tiempo, no se compensa con
que uno recibe periódicamen
todo lo que se gana en un
debajo del salario de un mes de
profesional en Sudamérica. Yo
fútbol, sino de mi trabajo.
- ¿Fisicamente, cómo te sie
- Tengo más físico que años p
que más experiencia. Yo jue
acuerdo al partido y no pa
Cuando tengo que demostra
hago.
- ¿Qué diferencia existe entre
Selección y el Termitana?
- Cuando juego por la Selec
poco raro e incómodo, por e
juego que es diferente al del
Por Ecuador, juego más in
responsabilidad que tengo ante
sonas que me depositan su co
En el Termitana se juega
fuerza y choque similar al eu
Selección un juego de corte la
- ¿En tu opinión, cuál fué la
de tus compañeros, y el defecto
tus rivales en el partido
pasado?
- La garra y temperamento
los muchachos ecuatorianos. T
teligencia de los delanteros pa

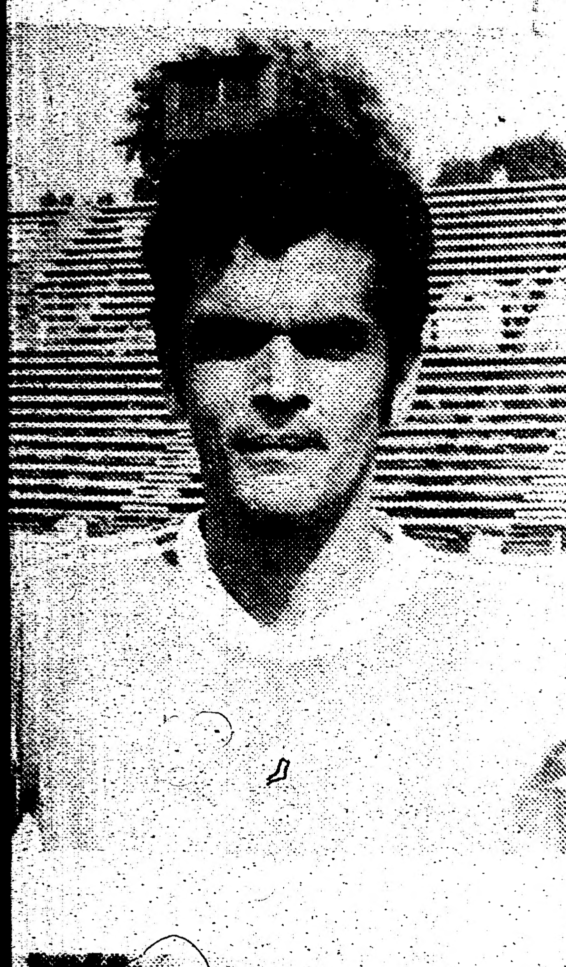
Campeones

camaradería en un
Misión Hispa-
re las calles Dun-
la una de la tarde,

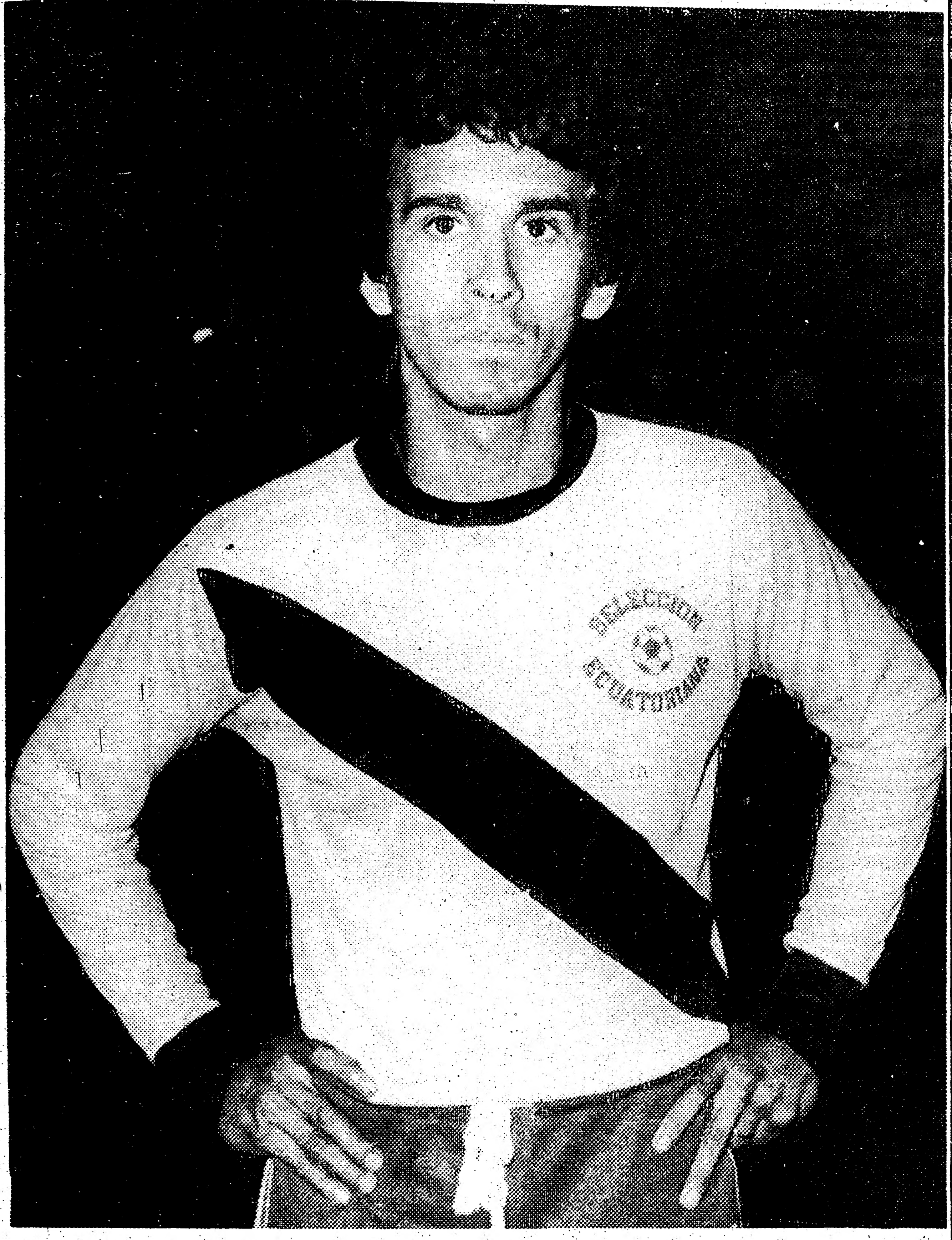
Durante las dos ruedas del campeonato y los dos compromisos que sostuvieron eviamente Selección Ecuatoriana derrotó a unicipal.

A todas éstas, todavía estamos a oscuras esto que ni mirando adentro de nuestra la de cristal podemos ver con claridad la ra de los triunfadores. Habrá entonces que perar que el árbitro pite el último segundo estos encuentros para que se descorra el lo de misterio que los rodea.

Mientras tanto, tendremos que guardar los icinios para una mejor oportunidad.



Adiós al Fútbol de Pepe Lopez



El hábil y talentoso mediocampista de la Selección Ecuatoriana, Pepe López, anunció que este año será su última temporada como futbolista.

Los motivos de esta decisión que causará enorme tristeza entre la afición futbolista latina, son explicados por Pepe López, con la seriedad del caso, durante la entrevista que sostuvo con "Suplemento Deportivo".

-Pepe, cuáles son las causas de tu retiro del fútbol?

- Varias. En primer lugar estoy saturado de tanto fútbol. Este año he jugado cerca de 60 partidos en menos de 5 meses. Yo milito en el Club Termitana, Campeón de la Premier de la T and D y de la Privincia de Ontario. Aparte de lugar en la Selección Ecuatoriana.

En la Liga T and D especialmente he sido victima de muchas lesiones y por responsabilidad yo cumplo con todos mis compromisos. Mis familiares están de acuerdo con mi decisión y me apoyan.

-¿Económicamente se compensa el esfuerzo?

- El sacrificio de entrenamientos, viajes y tiempo, no se compensa con algún dinero que uno recibe periódicamente. Creo que todo lo que se gana en un año está por debajo del salario de un mes de un futbolista profesional en Sudamérica. Yo no vivo del fútbol, sino de mi trabajo.

- ¿Fisicamente, cómo te sientes?

- Tengo más fisico que años pasados y creo que más experiencia. Yo juego ahora de acuerdo al partido y no para sobresalir. Cuando tengo que demostrar calidad lo hago.

- ¿Qué diferencia existe entre jugar por la Selección y el Termitana?

- Cuando juego por la Selección estoy un poco raro e incómodo, por el sistema de juego que es diferente al del Termitana.

Por Ecuador, juego más integro, por la responsabilidad que tengo ante todas las personas que me depositan su confianza.

En el Termitana se juega un fútbol de fuerza y choque similar al europeo. En la Selección un juego de corte latino.

- ¿En tu opinión, cuál fué la mejor virtud de tus compañeros, y el defecto principal de tus rivales en el partido del domingo pasado?

- La garra y temperamento que pusieron los muchachos ecuatorianos. También la inteligencia de los delanteros para marcar los goles, ante un rival dificil como Uruguay.

Contestanto al defecto que noté en Uruguay, es que todos juegan para un sólo jugador, Alberto Furtado, y de esa forma no se gana nunca un partido dificil.

- ¿Pepe, existe un progreso en el fútbol latino?

- Yo creo que si. Los dirigentes se preocupan más por mejorar sus equipos. Y las Ligas están mejor organizadas, aunque siempre hay fallas.

- ¿Cuál?

- Por ejemplo, los dos campeones de la serie tuvieron que eliminarse en el mismo grupo, e ingresaron ambos sin ningún punto de compensación.

- ¿Cómo analizas a los Semifinalistas?

- Barcelona representa el espiritu propio de la juventud, son jóvenes que prometen bastante. Chile B tiene su mayor potencial en su buena defensa. Al Municipal sólo lo he visto una vez y no puedo opinar concretamente, pero de todas formas es un rival dificil.

- ¿En qué estado se encuentra el fútbol en Canadá?

- Atrasado en 30 años con respecto al sudamericano, es muy dificil que se implante, por lo que yo he visto en la premier O.N.S.L. Pocos son los espectadores que asisten a los estadios. Yo nunca he jugado con tanto público en las tribunas como en el partido contra Uruguay. Aqui el fútbol es un hobby.

- Pepe, yo te hago una pregunta personal. Podrás vivir sin jugar un partido de fútbol?

- Yo también estoy algo inseguro de ésto. Pero por ahora sólo necesito descanso, por el anorme hastio que siento por el fútbol.

- ¿Y la Selección Ecuatoriana?

- Es un sacrificio de los dirigentes, entrenador y jugadores por hacer crecer con organización una institución fuerte y poderosa.

José "Pepe" Lopez no solamente es un magnifico futbolista para el medio latino, sino que en sus opiniones y juicios enfoca claramente su sólida personalidad.

Esperamos que su decisión del retiro de los campos futbolisticos sea temporal. Y nuevamente observemos su toque, sus pases en profundidad y tiros libres con "chanfle", de este joven Caballero del Deporte latino.

Hugo Vera Mendez

AHORRE $131.00

T.V. / RADIO GRABADORA CASSETTE PORTATIL
T.V. VHF/VHF Y RADIO AM/FM

MODEL JCTR101

PRECIO REGULAR $429.95
AHORA $298.95

Anillos como éste:
de ónix
con clásica
simplicidad

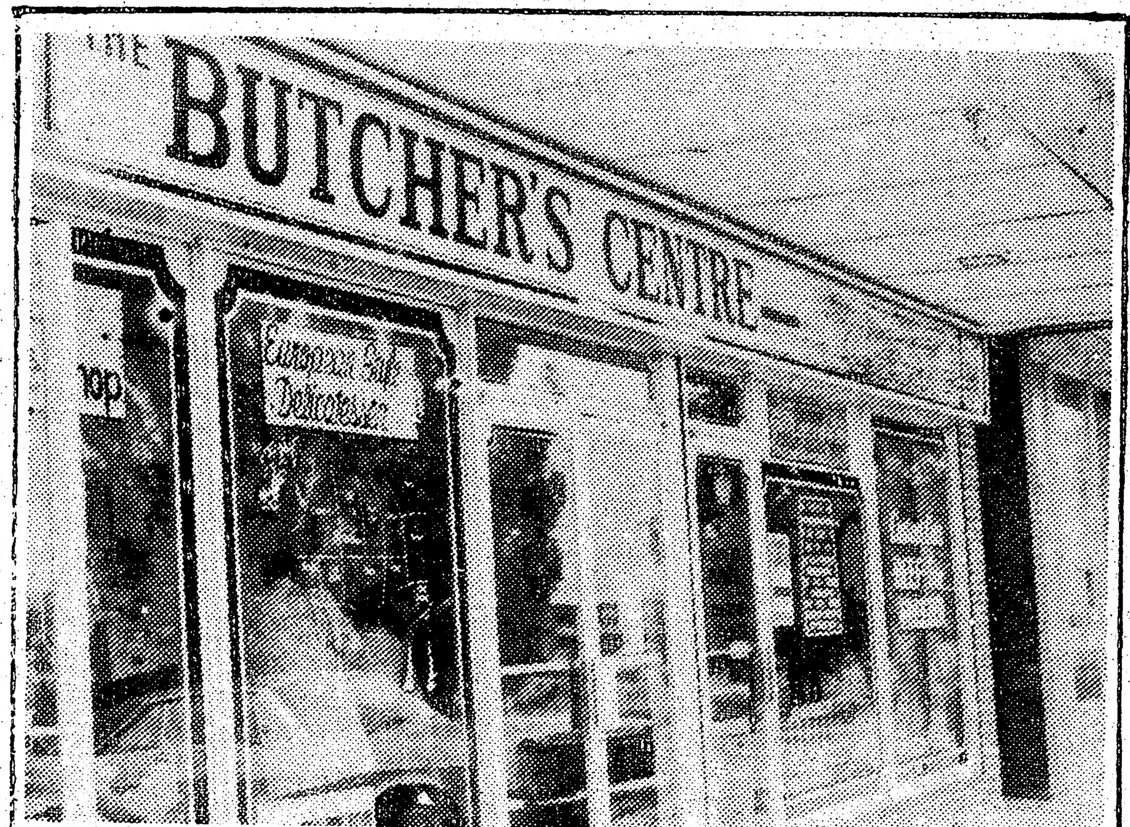
Tenemos
Relojes
BULOVA y las
mejores marcas
del mundo

THE GALLERIA MALL
Dufferin y Dupont
534-1066

SHEPPARD Y KEELE PLAZA
3320 Keele St.
630-8839

Frank Damiani Jewellers Ltd.

1660 EGLINTON AVE W.
(1 Cuadra West de Oakwood)
783-7326



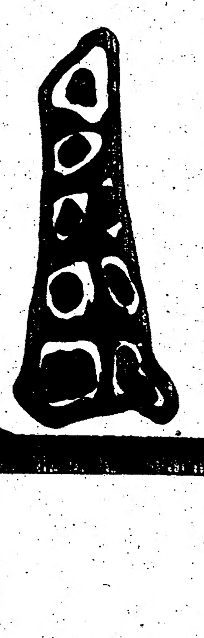
Pedidos al Por Mayor y al Publico Fresco Diariamente

Asado	1.29 lb.	Vacio	1.39 lb.
Chinchulines	0.29 lb.	Pierna de Pollo	0.89 lb.
Milanesas	1.99 lb.	Pechuga de Pollo	1.09 lb.

TODA NUESTRA CARNE
está completamente garantizada, o si no la reemplazamos libra por libra, o la devolución de su dinero.

3-6 MESES PARA PAGAR SIN CARGO DE INTERES O CARGO DE SERVICIO

Si vive más de 7 millas distante de nuestra locación, pagamos su gasolina al comprobarnos su domicilio, a 3.00 dólares minimo



THE BUTCHER CENTRE

Cortes a su gusto por cita únicamente y en su presencia.
Vendemos carne de primera calidad solamente y Red Brand A-1.

1133 DUNDAS ST. EAST
MISSISSAUGA

276-7201
(Norseman Tavern)

SUPLEMENTO DEPORTIVO

CLUB BARCELONA

Viene de Pág. 10

diversas antiguedades relacionadas con la infancia. Este domingo, de 10 AM. a 5 PM., en el sector Norte del St. Lawrence Market, Front y Jarvis (487-5793).

CINE

HOT STAFF.- Floja comedia, apta sólo para pasar el rato. Salas: Fairlawn (481-1231), Lakeshore (259-4011)

LAST TANGO IN PARIS.- Un encuentro sexual de dos desconocidos que nunca llegan a comprenderse. Con Marlon Brando. Salas: Cineplex (593-4535).

MOONRAKER.- James Bond y sus bellas amigas en un film turístico bien realizado. Salas: Bloor (531-4700).

NOSFERATU.- Las malvadas andanzas de un vampiro de la Transilvania, con una fotografía excelente que conviente a la obra en un logro artístico. Salas: Festival (925-6400).

THE ONION FIELD.- El secuestro de dos policías y el posterior asesinato de uno

Y PARA IR A CENAR

Casa Baldo Restaurant

Dirección: 15 ST. ANDREWS ST TORONTO, ONT
Teléfono: 362-7535
Especialidad: COMIDA ESPAÑOLA.
Horario: Martes a viernes 11.45 a 2.30 martes a jueves 5.30 a 10.30 viernes sáb. 5.30 a 11.00 cerrado lunes
Aceptan: Visa (Chargex) American Express, Master Charge
Reservaciones: fines de semana.
Licenciado bajo el LLBO

Rossini DINING LOUNGE

Dirección: 1988 AVENUE RD TORONTO, ONT
Teléfono: 481 1188
Especialidad: COMIDA ITALIANA.
Horario: lunes cerrado; martes a viernes 11.30 a 1 A.M. sáb. 4 a 1 AM. dom. 4 a 11 PM.
Aceptan: Master Charge, Diners, Visa, American Express.
Reservaciones: Si.
Licenciado bajo el LLBO

Le Couscousier

Dirección: 195 CARLTON ST. TORONTO, ONT
Teléfono: 967-5918
Especialidad: COMIDA DE MARRUECOS
Horario: 6 a 10.30 P.M. 5.30 11.30 PM sábados Cerrado domingo.
Aceptan: American Express, Chargex (Visa), C.P. Travel Card, Master Chargex Diners
Reservaciones: sólo de noche
Licenciado bajo el LLBO

"Cervantes" Restaurant

Dirección: 320 COLLEGE ST TORONTO, ONT
Teléfono: 923-3794
Especialidad: COCINA CONTINENTAL
Horario: Lunes a viernes 11.30 AM. a 3 PM 5.30 PM. a 11 PM. Sábados y Domingos 12 a 10 PM.
Aceptan
Reservaciones: No necesarias
No licenciado bajo el LLBO